

香港大學校外課程手冊

一九七三至一九七四年度

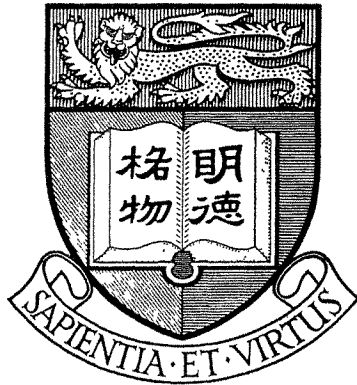
PROSPECTUS 1973-74



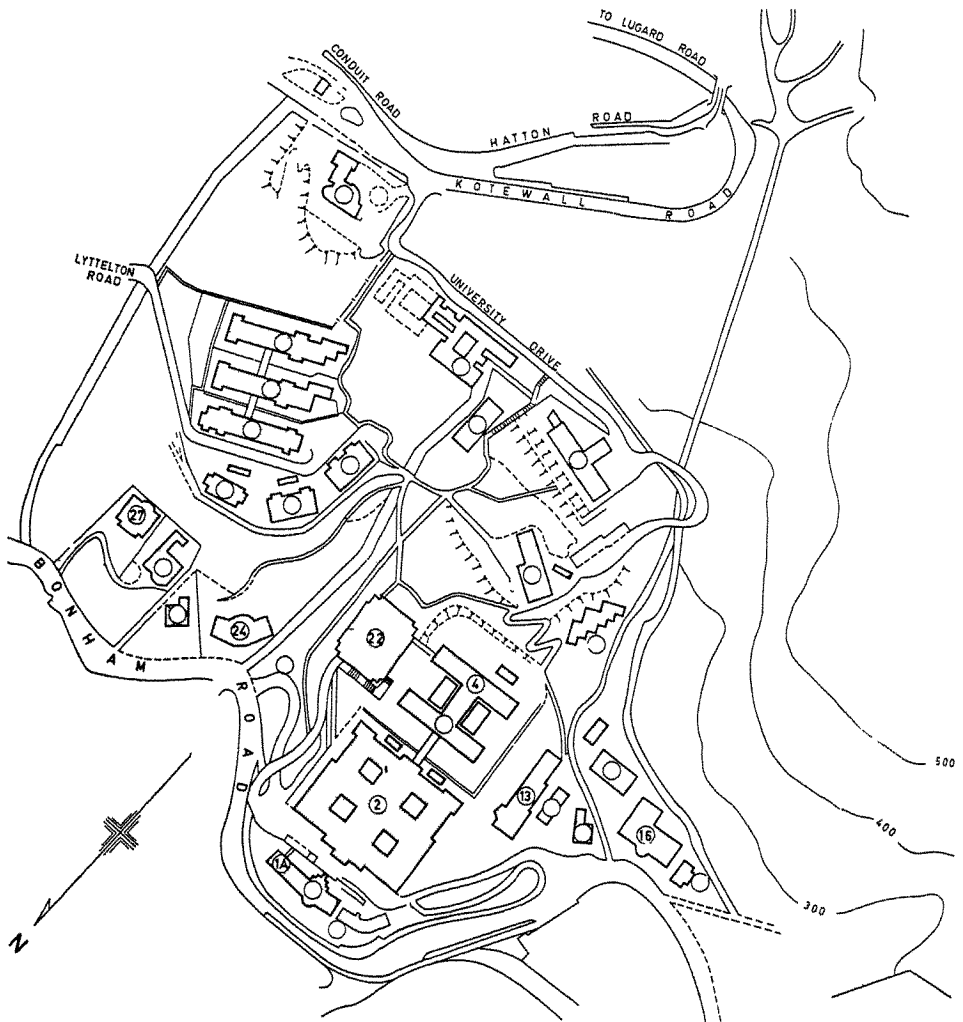
Extra Mural Studies

University of Hong Kong

THE UNIVERSITY OF HONG KONG
LIBRARIES



Hong Kong Collection



- | | |
|--|--|
| 1a Bursar's Office | 9 Peel Laboratory |
| 2 Main Building, Loke Yew Hall & Dept. of Extra-mural Studies | 10 Northcote Science Building |
| 4 Library, Faculty of Social Sciences, Centre of Asian Studies & Language Centre | 13 Chemistry |
| 6 Redmond Building | 16 Building 17 (Dept of Electrical Engineering) |
| 8 Duncan Sloss School of Engineering & Architecture | 22 Knowles Building |
| | 24 Fung Ping Shan Museum |
| | 27 Chinese Language School (Tang Chi Ngong Building) |

UNIVERSITY OF HONG KONG GENERAL LAYOUT

Please see inside of rear cover for enlarged plan of Main Building (2) and location of rooms



Extra Mural Studies

University of Hong Kong

DIRECTOR

R. A. Williams, *M.A. (Wales)*

SENIOR STAFF TUTOR

Duncan Macintosh, *M.A. (Cantab.), P.G.C.E. (Lond.)*

ASSISTANT TO THE DIRECTOR

Mrs. Priscilla Tso, *B.A., Dip.Ed. (H.K.), Dip.Ad.Ed. (Manc.)*

STAFF TUTORS

T. W. Casey, *B.A. (Nott.)*

Miss N. P. Lee, *B.A., Dip.Soc.St. (H.K.)*

Neil Carr, *B.A. (Leic.), M.A. (W.Ontario), Dip.A.D. (Durh.)*

J. P. Bensly, *M.A. (Oxford), M.A. (Reading)*

A. I. Wright, *B.Sc. (Lond.), Ph.D. (Newcastle), G.R.I.C., M.I. Biol.*

D. R. Kemp, *M.Sc., Dip. Microbiol. (London)*

S. G. Redding, *M.A. (Cantab.)*

J. E. Davis, *B.A. (Oxford)*

O. H. H. Wong, *M.A. (H.K.), Ph.D. (Cantab.)*

Miss Diane Hughes,
Dip.A.D. (Camberwell), A.T.C. (Hornsey) (Temporary)

ASSISTANT STAFF TUTOR

Wilson W. S. Ng, *M.Sc., Dip. Applied Microbiol. (Strath)*

SECRETARY

Mrs. Yvonne Wong

SPECIAL COURSES

The Department welcomes enquiries and requests from business organizations, government, voluntary bodies or private institutions for specially designed courses to meet their specific education needs.

PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL

Failure to enrol prior to the opening of a particular course may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your co-operation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

GENERAL INFORMATION

1. There are normally no entry requirements except that applicants should be over 18 years of age. Occasionally to have the full benefit of a course applicants must possess certain defined qualifications. Applicants are therefore advised to read the description of a course carefully. Professional courses usually have clearly defined entry requirements.
2. The Director may at his discretion refuse to admit an applicant.
3. Unless otherwise arranged, no Extra-Mural lectures will be held:
 - (a) on any public holidays.
 - (b) at a storm warning signal of No. 8 or above. (After the typhoon passes, if the No. 8 signal is lowered before 3 p.m., classes will take place as normal. If the signal is lowered after 3 p.m., classes will be cancelled that evening.)
 - (c) during the following holiday periods: December 22, 1973 to January 2, 1974 inclusive (Christmas and New Year).
January 21-26, 1974 inclusive (Lunar New Year).
4. Fees are not refundable once the course has commenced.
5. Certificates of Attendance are issued, on payment of 50 cents, to those who have attended not less than two-thirds of a course of at least 20 meetings in duration.
6. Closing date for enrolment: one week before the starting date of a course. Late enrolments may not be accepted.
7. For enquiries, please ring either 5-468161 Ext. 307 or 308, or 5-450021 (3 lines), during office hours.

HOW TO ENROL

8. Complete the attached enrolment form and mail it to the Director, Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong. Forms are also available on request. To ensure that a class can take place, the Department would appreciate early enrolment by applicants.
9. You should send your application form together with the appropriate fee either in the form of a postal order, money order or crossed cheque made out in favour of the UNIVERSITY OF HONG KONG.
10. You will be notified if you are not admitted because of over-subscription or other reasons. **THE DEPARTMENT WILL NOT NOTIFY SUCCESSFUL APPLICANTS WHO ARE EXPECTED TO ATTEND THE FIRST MEETING OF THE CLASS AT THE PLACE AND TIME ADVERTISED.**
11. Applicants can also enrol in person at the following places:
 - (i) Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong, University Main Building, Ground Floor, Pokfulam Road, Hong Kong (during office hours) (Buses Nos. 3, 4, 7, 23). Tel: 5-468161 Ext. 307 or 308.
 - (ii) Extra-Mural Town Centre, Universal House, 11th Floor, 151 Des Voeux Road Central, Hong Kong. Tel: 5-450021 (3 lines) (entrance from Gilman Street). (From 10 a.m. to 8 p.m.)

入 學 須 知

1. 除特別規定學歷之課程外，祇需要年齡超過十八歲者，不限資格，均可申請入學。學員應詳閱課程簡介。
2. 學員被取錄與否，概由校外課程部主任審核報名申請書後決定之。
3. 除特殊情形外，本部在下列期間不授課：
 - 甲：本港公眾假期。
 - 乙：本港天文臺懸掛八號或以上風球之後。（颱風過後，如八號風球在下午三時以前除下，則照常上課，如風球在下午三時以後除下，則當晚課程全部取消。）
 - 丙：聖誕節及新年假期：一九七三年十二月廿二日至一九七四年一月二日。
 - 丁：農曆新年假期：一九七四年一月廿一日至廿六日。
4. 課程開始後，學費通常不能退回。
5. 凡課程在廿講以上而學員上課次數超過三分之二者，得向本部繳費五角後申請發給聽講證書。
6. 學員應於開課一星期前報名，過期報名可能不被接受。又任何課程額滿後，即隨時截止報名，故學員應儘早報名。
7. 本部詢問電話：5-468161（內線 307 或 308）或 5-450021（3線）。

報 名 手 續

8. 填妥附於本手冊之報名申請書後，逕寄香港大學校外課程部主任收。申請書可隨時向本部索取。
9. 繳費可用支票，銀行本票，或郵政滙票，以「香港大學」名義抬頭，並加橫線，連同申請書逕寄香港大學校外課程部主任收。如用現金則請至本部繳納。
10. 如申請人已獲取錄，本部不再通知，可依時上課。如未獲取錄，則另函通知。
11. 申請人亦可親往下列地點報名：
 - 甲、香港大學校外課程部。
 - 薄扶林道香港大學正座地下（辦公時間內）。
 - （下列各線巴士均經本部：3, 4, 7, 23, 103）。
 - 電話：5-468161（內線 307 或 308）。
 - 乙、校外課程部市區中心。
 - 香港德輔道中一百五十一號環球大廈十二樓（入口在機利文街）。（上午十時至下午八時）。
 - 電話：5-450021（3線）。

CONTENTS

	Page
ARCHAEOLOGY - - - - -	8
ARCHITECTURE & PLANNING - - - - -	9
ART & DESIGN - - - - -	11
Fundamentals of Art & Design	
Appreciation	
Practical Printmaking; Drawing; and Painting	
ECONOMICS & STATISTICS - - - - -	17
Economics	
Statistics	
COMMERCE - - - - -	20
EXECUTIVE DEVELOPMENT - - - - -	23
Managerial	
Professional	
PERSONNEL MANAGEMENT - - - - -	27
EDUCATION - - - - -	29
ENGINEERING - - - - -	30
Non-Certificate Courses	
Certificate Courses	
<i>Air-Conditioning Engineering</i>	
<i>Industrial Engineering</i>	
<i>Fundamentals of Digital Computers</i>	
<i>Numerical Methods with Computer Processes</i>	
<i>Transistor Electronics</i>	
ENGLISH STUDIES - - - - -	36
Use of English	
English for Business	
English Speech	
Translation Techniques	
Teaching English as a Second Language	
EUROPEAN LANGUAGES & LITERATURE - - - - -	46
GEOGRAPHY & GEOLOGY - - - - -	48
HOUSING MANAGEMENT - - - - -	49

LAW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
LIBRARIANSHIP	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	54
MATHEMATICS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	57
ORIENTAL LANGUAGES	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	59
Mandarin											
Cantonese											
Japanese											
ORIENTAL STUDIES	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	64
PHILOSOPHY & PSYCHOLOGY	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	66
POLITICAL SCIENCE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	69
SCIENCE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	70
SOCIAL WORK & SOCIOLOGY	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	75

INDEX TO CERTIFICATE COURSES

	Page
Digital Computers, Fundamentals of	34
Digital Computer Programming	72
Engineering, Air-Conditioning	30
Engineering, Industrial	32
English, Use of	36
English for Business	38
English Speech	41
Housing Management	49
Librarianship	54
Numerical Methods with Computer Processes	35
Personnel Management	27
Social Welfare Administration	75
Teaching English as a Second Language	43
Transistor Electronics, Applied	33
Translation Techniques	42

Archaeology

Staff Tutor : Miss Diane Hughes, *Telephone* 5-450021

25. A Basic Course in Archaeology with Reference to Hong Kong.
S. M. Bard, M.B.,B.S. (H.K.), Chairman, Hong Kong Archaeology Society.
*Tuesdays, 6.15-8.15 p.m., starting September 25, 1973. Knowles Building,
University of Hong Kong. 10 meetings plus 2 museum visits and 4 field trips.*
Fee: \$70

Instruction will cover the fossil record of early man and the general field of prehistory, archaeological techniques, and questions of chronology in relation to tools and pottery. The emphasis will be on the practical aspects of the subject, and the talks will be illustrated by slides and specimens, which can be handled by the students. The latter part of the course will deal with the prehistory of Hong Kong and relate this to recent finds.

The course will include two museum visits and four trips; the latter in conjunction with the field work sessions of the Hong Kong Archaeological Society.

The cost does not include transport and personal expenses on the field trips.

Enrolment is limited to 30 persons.

UNIVERSITY ENTRANCE

The attention of extra-mural students is drawn to the following regulation of the University of Hong Kong regarding admission to the University:

'A mature person without formal academic qualifications who is aged 30 or over on September 1 of the year in which admission is sought may be exempted completely from University entrance requirements but shall not be eligible for admission to the Faculty of Medicine.'

Enquiries about this exemption clause should be addressed to the Registrar, University of Hong Kong.

Architecture & Planning

Staff Tutor : Miss Diane Hughes, Telephone 5-450021

A number of the following courses are presented in joint sponsorship with the Hong Kong Institute of Architects, an allied Society of the Royal Institute of British Architects, London.

26. Supplementary Course in Architectural Practice. Lecturers to be announced. *Starting in January, 1974. 16 meetings of 1½ hours each plus discussion.* **Fee: \$150**

This course which was specifically designed as a preparation for the Part III final examination of the Hong Kong Institute of Architects (approved by the Royal Institute of British Architects) will cover

1. Hong Kong Building Ordinances and the responsibilities of Authorised Architects under Hong Kong Law.
2. The joint form of Building Contract approved by the H.K.I.A., R.I.C.S. and Institute of Builders.
3. Office organisation.
4. Professional Ethics and the H.K.I.A./R.I.B.A. Code of Conduct.

The course will be repeated in July/August 1974. The current programme welcomes practicing architects and architectural assistants.

27. Aspects of Landscaping in the Modern City. Robert Collis, A.A. Dip., Architect H.K.I.A., R.I.B.A., Lecturer in Architecture, University of Hong Kong. *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 16, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 8 meetings.* **Fee: \$80**

The series will consider some of the important problems faced by the architect in designing to maintain contact with nature within the context of present urban design.

The relationship between modern and traditional approaches will be discussed ranging from recreational areas, the cities' breathing spaces, urban parks and squares to the detailed design for courtyards, balconies and indoor planting. Although a far ranging subject, emphasis will be placed on Hong Kong's problems and some suggested solutions. Lectures will include the use of slides and visual material and will be followed by discussion.

28. Lighting Design & Architecture. Lau Jak Hay, Dip.Arch. (Birm), Ph.D. (Strath), F.R.I.B.A., Lecturer in Architecture, University of Hong Kong, Principal Consultant in Environmental Design, Design Research Consultants. *Thursdays, 6.30-7.30 p.m., starting October 11, 1973. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings.* **Fee: \$90**

The course is primarily intended for architects with the main theme being the co-ordination of lighting with architecture and urban design.

Fundamental principles of visual perception and lighting technology will be discussed as pre-requisites to the design of the luminous environment.

A major section of the course will deal with the lighting design process through the use of case studies. Computer aided design techniques will be covered.

Enrolment will be limited to 25 persons.

29. Basic Building Construction & Instrumental Drawing Techniques. Juncan Chang, A.A. Dip., Architect R.I.B.A. *Wednesdays, 6.00-8.00 p.m. studio, 8.00-9.30 p.m. lecture, starting October 3, 1973. Extra-Mural Town Centre. 30 meetings.* **Fee: \$380**

A studio and lecture course combining a basic knowledge of building construction and training in instrumental drawing for persons interested in taking junior positions in an architectural office.

General and detail drawings schedules for services, etc., will be explained.

Instruction will be in English, but the instructor will explain in Cantonese where necessary.

Enrolment will be limited to 25 persons.

30. Ecology, Planning & Hong Kong. Jon A. Prescott, B.Arch., M.C.D., H.K.I.A., R.I.B.A., M.R.T.P.I., Brian Hadland, Dip.Arch., Dip. T.P., R.I.B.A., M.R.T.P.I., Barry Will, B.Arch., M. Urb. Studies (Queensland). Autumn Term. Spring Term. *Mondays, 6.15-8.00 p.m. Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings each series.*

**Fee: \$100 each series
\$170 for both**

This is the second series of seminars on the problems of Planning in Hong Kong at which a series of invited speakers will deal with particular topics.

The Autumn Term will concentrate on the general overall planning problems of the Colony i.e. its overall ecological patterns, whilst the Spring Term will concentrate on the problems of the urban areas, and the environmental standards we should be demanding. Final details of topics and speakers will be made available prior to the course commencement in October.

Art & Design

Staff Tutor : Miss Diane Hughes, Telephone 5-450021

31. Certificate Course in Fundamentals of Art & Design

This course which has formed a major feature of our ART & DESIGN programme for the last 5 sessions cannot be provided in the current session for various administrative reasons.

In the current session *only* Year II Terms 4, 5 & 6 of the certificate will be available. Applicants who have completed Terms 1, 2 & 3 in previous sessions but who have not completed their second year should therefore note that this may be a last opportunity to complete a Foundation course.

Instruction will commence in mid-September, 1973.

Fee for the Second Year \$900

32. Certificate Course in Graphic Design. Year II

There will be no new intake of students for a Year I in this certificate course.

Year II studies. Terms 4, 5 & 6 will be available. Candidates wishing to enter direct into Year II will find limited vacancies only and only persons having experience in Graphic work will be considered. Applicants should complete a pro-forma available at the Extra-Mural Town Centre which seeks to obtain information on experience, and a portfolio of work will be required by the examining panel before entry into the course is permitted.

Instruction will commence in mid-September, 1973.

Fee for the Second Year \$1,000.

Applicants seeking direct entry into Year II should make their submission before September 1, 1973.

APPRECIATION

33. Principles, Techniques & History of Art & Design. Paul Reader, Dip. A.D. (Leeds), Mrs. Philippa Kelly, B.A. (Fine Art) Melbourne, Miss Martha Lesser, B.S. (N.Y.U.). *Tuesdays and Thursdays, 9.30 a.m.-12.45 p.m., lecture 9.30 a.m.-10.30 a.m., practical 10.45 a.m.-12.45 p.m., starting October 2, 1973. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings. Fee: \$520*

A grouped arrangement of courses which give guidance to persons who wish to have a greater general understanding of the thinking of the artist as well as the rudiments of drawing and painting. The course is intended to provide an introductory package. It is not intended for the professional but for those who wish to pursue art studies for personal pleasure and discovery.

It will consist of

Lectures 9.30 a.m.-10.30 a.m.

1. Principles of 19th Century & 20th Century Art.
2. Principles of 19th Century & 20th Century Design.

Studio 10.45 a.m.-12.45 p.m.

3. Principles of Composition in 2 Dimensions.
4. Outlines of Drawing Techniques and Methods.
5. Painting in various media.
6. Printmaking.

Enrolment will be limited to 20 persons.

34. A Survey of Modern Art Since 1900. Paul Reader, Dip. A.D. (Leeds). *Fridays, 2.30-4.00 p.m., starting October 5, 1973. Extra-Mural Town Centre. 15 meetings. Fee: \$130*

A large number of slides and much film material will be used to give an outline presentation of particular groups of artists or movements in order to introduce participants to the key developments in Art in this century. The form of the meeting will be that of a continuing seminar and each presentation will be followed by a discussion which will be used as a principal way of imparting the character and relationships involved.

35. Painting Techniques, Theories & Application. Miss Martha Lesser, B.S. (N.Y.U.). *Tuesdays, 6.00-10.00 p.m., lecture, 6.00-7.30 p.m., practice, 7.30-10.00 p.m., starting October 2, 1973. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings. Fee: \$360*

Basically this course aims to achieve instruction in practical painting, but also by providing an essential theoretical background, and by supplementing the studio sessions with additional explanatory material in the form of lectures, films or slides, it will give a sound foundation for the practical work.

Students will provide their own materials but should wait until the first meeting before purchasing. A limited number will be enrolled and individual instruction given. It is hoped that the group will be of varying levels of achievement and beginners and more advanced students will be welcome.

Enrolment will be limited to 20 persons.

36. Furniture & Interior Design. Gary Salter, B.A. (Oklahoma), B.A. Tulsa (Art History), Dip.Ed. (Georgia). *Tuesdays, 2.30-4.30 p.m., lecture 2.30-4.00 p.m., discussion 4.00-4.30 p.m., starting October 2, 1973. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings.* **Fee: \$130**

After a general survey of the development of the forms of furniture and furnishings from Egyptian times to early modern, this course will concentrate on problems of living today and in particular problems of Hong Kong domestic interior design. Discussion of the furniture itself and its deployment together with problems of scale, use of colours will all be analysed against our own background.

ART: APPRECIATION

Staff Tutor in Charge: Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

37. An Introduction to the Hindu and Buddhist Art of India. Mrs. Rajeshwari Ghose, B.A. Hons. (Calcutta), M.A. (H.K.). *Wednesdays, 5.30-7.00 p.m., starting September 26, 1973. Extra-Mural Town Centre. 18 meetings.* **Fee: \$80**

This illustrated course will provide an introduction to the Hindu & Buddhist art of India. It will commence with a survey of the development of both religions and discuss their beliefs, mythology and iconography. It will examine at length the development of secular and religious architecture in India—the Hindu rock-cut temples, the Buddhist cave monasteries, the Hindu temple in south India and its development as a temple-town. It will also deal with the different Schools of Indian Sculpture—the classical and romantic trends, the erotic sculptures of north and east India, bronze casting, terracottas, ivory carving and the fascinating murals and fresco paintings of Ajanta.

The course will conclude with a very brief glimpse of the spread of these art forms and concepts in Nepal, Tibet and Southeast Asia.

PRACTICAL PRINTMAKING; DRAWING AND PRINTING

These are practical classes in the visual arts with emphasis on imaginative painting or drawing, designed to encourage growth of individual creative powers. Work will be carried out in the various media described. Instruction is virtually individual as classes are restricted in size.

Enrolment is open to students at different stages, beginners being particularly welcome.

Materials will be discussed at the initial meeting in each class and students must provide all materials necessary or buy the same through the department.

In cases where a model is used an additional fee will be charged.

38. 繪畫藝術研討
(Basic Painting Workshop)

主 講 人：王無邪、呂壽琨、譚志成。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年十月十六日起逢星期二下午六時至
八時。共四十講。

學 費：三百元。

此課程共四十講，乃供已有基本繪畫基礎而欲繼續深造繪畫藝術之人仕而設者，亦可作為本部前所舉辦之「基本繪畫課程」及「基本藝術與設計文憑課程」之延續，目的在使一般已獲有相當之繪畫技巧及知識者能致用其所學並配合其個人本質以建立個人的藝術風格。

課程內容包括繪畫藝術問題之研討繪畫實習，學員作品的討論及分析，現代藝術家作品介紹，邀請藝術家之親臨示範及講解。

限收二十五名。

39. Lithography. Irene Chou. *Tuesdays, 6.00–10.00 p.m., starting October 2, 1973. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 10 meetings. Fee: \$140*

A course in Lithographic printmaking for practising artists or beginners. Basic instruction in technique will be given and individual tuition will allow development of the student at his/her own pace. The materials fee covers the cost of inks etc. and all heavy equipment, stones and presses will be provided. Instruction will be in English or Cantonese as individual students require.

An additional fee of \$25 will be charged for the materials.

Enrolment will be limited to 15 persons.

40. Painting in Oil & Related Media. Miss Martha Lesser, B.S. (N.Y.U.). *Mondays, 10.00–12.30 p.m., starting October 1, 1973. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings. Fee: \$200*

Using the figure, still life and landscape as basic structural elements, students will explore various possibilities of using oil & other related media in painting and drawing. Instruction will be on an individual basis and both beginners and more advanced students will be welcome.

Enrolment will be limited to 20 persons.

41. 室內設計應用營造法概論 (Building Construction for Interior Designers)

主 講 人：張鎮堃先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年十月二日起，每星期二下午六時至七時卅分。共三十講。

學 費：二百五十元

課程之主要目標在向執業室內設計及裝修工程的人士簡介營造法之概念。營造法式為其作業日常面對的問題，故應有明確的認識。室內設計者能夠了解其工作場所之樓宇結構與設備方式的原則，即不致造成損害原有建築物的錯誤。對樓宇設備各方面具有一般之知識，可以預測各專門工程的需要，預留應付的方法，避免工程上無謂的損失。

營造法之精微要點，為着意闡述之課題，使學者領悟優良構造之重要，能將其引用於室內裝修工程。

科目包括下列各項：

建築營造法：建築基礎緒論，穩定性，重量分佈，複雜地盤處理，打樁。不智之擾動。承重牆及桁架之結構。牆壁種類，間牆。門窗構造、防水、防風、隔熱、隔聲處理。樓梯構造，欄杆與安全。屋頂工程。防水、日晒影響與隔熱設備。防水封蓋之重要。擾動與不良重修之後果。隔熱與隔聲工程原則，重修應注意要點。

結構工程大綱：工程原則及計算方式淺說。割拆之危險，過重及誤解「安全因數」之危險。何種情況須邀請工程師協助。

建築法規與防火條例：法定規律意義解釋。故意違例之危險。須邀請建築師協助之情況。

樓宇設備：潔具、渠管、水電、電梯，空氣調節等設備原則概論。

面層裝飾：油漆、灰水、樓面、牆紙、批擋、灰漿。材料種類與質地。造法。本課程專為現役室內設計及裝修工程執業成員而設。用粵語講述，必要時引用英文名詞，但皆輔以詳細解釋，及讀音指導。

42. Basic Domestic Design. Paul Reader, Dip.A.D. (Leeds). *Tuesdays, 2.30-4.30 p.m., starting October 2, 1973. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings.* **Fee: \$170**

The course is structured to give basic design thinking applicable to domestic and small scale industrial work. Teaching will be by way of demonstration and practical exercises involving objects of direct daily use. No previous experience will be required in design, though persons having some knowledge of design and materials will be welcome.

Students will provide their own materials.

Enrolment is limited to 20 persons.

43. Printmaking and Experimental Fabric Printing. Diane Hughes, Dip. A.D. (Camberwell), A.T.C. (Hornsey). *Fridays, 9.30 a.m.-12.30 p.m., starting October 12, 1973. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 12 meetings.*

Fee: \$120 plus \$15 materials fee

During the course, students will discuss and explore the potentials of pattern and printmaking, surface printing, wood and lino block, and silkscreen. They will then experiment with fabric painting and printing using direct methods as well as printing methods. The emphasis will be on experimental methods as students will be working in the classroom and not laboratory conditions. Beginners welcome.

The students will be expected to provide all materials. An additional charge of \$15 per head will be made however to cover the cost of inks and rollers.

Enrolment is limited to 15 persons.

Economics & Statistics

Staff Tutor : Neil Carr, Telephone 5-468161 Ext. 309

ECONOMICS

- 44. The Economics of Hong Kong and China.** V. K. Ranganathan, M.A., M.Com., Dip. in Statistics, F.R.S.S., Senior Economist, First National City Bank. *Thursdays, 8.15-9.45 p.m., starting September 27, 1973. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings.* **Fee: \$60**

This course is intended as an introduction to the economies of Hong Kong and China. The topics covered will include China's economic history, population, national income, monetary system, economic planning, agriculture, industry and foreign trade. The course will also briefly survey Hong Kong's economy and Sino-Hongkong economic ties.

Subjects :

State of China's Economy prior to the Communist Revolution
China's Population and National Income
Economic Planning
Developments in Agriculture
Developments in Industry
China's Foreign Trade
China's Monetary System
The Economy of Hong Kong.

- 45. 基本經濟學入門**
(An Introduction to Basic Economics)

主 講 人：陳靜華女士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年九月廿七日起逢星期四下午七時至
八時。（共廿四講）。

學 費：九十五元。

本課程適合一般對經濟學缺乏認識之人士。該科目之研討，將從初級程度着手。

46. Power and Money. M. E. Morkre, B.A. (Redlands), Ph.D. (North-western). Senior Lecturer in Economics, University of Hong Kong. *Tuesdays, 6.15-7.15 p.m., starting October 2, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$100**

The course will study, from a relatively non-technical standpoint, the relationship between the operation of an economy's monetary system and its international trade and transfer activities. Emphasis will be placed on the Hong Kong economy and when possible illustrations will be given. A sample of the experiences of other countries, in particular some of Hong Kong's major trading partners will be taken up as well. [Qualifications: Advance level Economics recommended and/or relevant work experience.]

47. An Introduction to Economics. Tommy Lau Chi-Ting, B.Soc.Sc., Statistician. *Tuesdays, 6.30-8.00 p.m., starting October 9, 1973. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings.* **Fee: \$90**

This course, which has met for many years under Mr. Laurence Pang will continue under Mr. Tommy Lau. Current economic issues will be expounded and discussed. New students will be welcome (The subject will be studied at an elementary level).

48. A Family Guide to Economics. Mrs. Teresa Tsang-Chan Ching-wah, B.A. *Tuesdays, 7.30-8.30 p.m., starting September 25, 1973. University Main Building. 10 meetings.* **Fee: \$50**

This course will be chiefly concerned with the problems of family spending and budgeting; the rôle each family plays in the Hong Kong economy; how we increase our national income; the problems of employment, international trade; and how each of us obtains the greatest satisfaction from our incomes.

No previous knowledge of economics will be assumed.

This course will have some emphasis on South East Asia.

See also:

68. Economics for Intermediate Examinations (Page 26).

STATISTICS

49. Modern Business Statistics. Ho Fong-hoe, B.A. (H.K.), Demonstrator in Statistics, University of Hong Kong. *Fridays, 6.00-7.30 p.m., starting September 28, 1973. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings.*

Fee: \$90

This course conveys a basic understanding of the elements of statistics and of the range of applications in business. The object is to establish firmly the bridge between the elementary treatment of a first course in statistics and the rigorous treatment given in more advanced university courses. The key of the course is the learning of the common methods of classifying and analysing data. Topics will include the following: Time Series, Trends, Correlation and Regression, Marketing Research, Network Analysis, Inventory Control, Plans, Projects and Programmes, Statistics and Sundries.

50. Operations Research—An Appreciation. Lau Nai-keung, B.Soc. Sc. *Thursdays, 6.00-7.30 p.m., starting September 27, 1973. Extra-Mural Town Centre. 6 meetings.*

Fee: \$45

A short series of lectures on operational research designed for beginners. This course is suitable for management and executives wanting a basic knowledge of the subject.

51. 統計方法及應用

(Statistical Methods and Applications)

主 講 人：劉迺強先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年九月廿五日起每星期二下午六時至七時卅分。

學 費：一百元。

本課程打破傳統的單程講授方法，藉師生討論及解決實際問題，使學生能認識和應用基本的統計學方法，以解決其工作上所碰到比較常見的問題。課程將包括調查研究，圖表製作，概率論，統計推論，回歸及關係分析，時間序列，指數，品質管理等。但仍將根據學生工作上的需要及興趣，通過師生討論而決定；例題及習作亦由學生從實際經驗中提供。學生祇需要有中五以上的數學程度，及真正的學習熱誠。（共二十講）（此課程將包括若干習作課）。

Commerce

Staff Tutor : Neil Carr, Telephone 5-468161 Ext. 309

52. An Introduction to Law for the Businessman. Raymond Faulkner, B.A. (Cantab.), Barrister-at-Law, Lecturer in Law, University of Hong Kong. *Mondays, 6.30-8.00 p.m., starting October 1, 1973. University Main Building. 12 meetings.* **Fee: \$60**

This course is intended for businessmen for whom a knowledge of the Law as it relates to the various activities in a business enterprise would be useful or desirable. Subjects to be discussed include Company Law, Contract, and the Law relating to the employment of persons: law affecting the Sale of Goods, Hire and Purchase, Bills of Exchange and Contracts of Carriage. No previous knowledge of law will be assumed.

53. Consumer Protection in the Law. Raymond Faulkner, B.A. (Cantab.), Barrister-at-Law, Lecturer in Law, University of Hong Kong. *Mondays, 6.30-8.00 p.m. starting January 28, 1974. University Main Building. 6 meetings.* **Fee: \$30**

The problem for the non-lawyer is not so much the question of solving legal problems, he can go to a professional for that. It is more a question of knowing that his injury, physical or financial, is one for which the law will give redress. This short series of lectures is designed to point out some areas where the law protects the consumer, perhaps without the consumer's knowledge. It will cover contract, sale of goods, hire purchase and the law of negligence. No previous knowledge of the law will be assumed.

54. Practical Aspects of Taxation. J. K. S. Thong, F.A.C.C.A., F.C.I.S. *Fridays, 8.15-9.15 p.m., starting October 5, 1973. Extra-Mural Town Centre. 15 meetings.* **Fee: \$60**

The principles of assessing incomes liable to taxation and the problems arising. The various functions of the Departments of the Inland Revenue including the duties and powers of the Assessors, the Board of Inland Revenue and the Board of Review. The practical problems of submitting tax returns, expenses, claims and appealing against tax assessments. It is suitable for business executives as well as those wanting a basic knowledge of how taxes on corporations and individuals are levied and paid.

55. How to Start an Export and Import Business. T. Y. Poon, B.A. (H.K.), and specialist tutors. *Thursdays, 5.45-6.45 p.m., starting September 27, 1973. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings.* **Fee: \$70**

More than any other economy, Hong Kong lives by its exports. To help businessmen with the many problems which arise in exporting and importing, the Department of Extra-Mural Studies has brought together under Mr. Poon, a group of specialists who will provide guidance on legal and technical difficulties.

56. 投資學 (一)
(Investment I)

主 講 人：李舜兒碩士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大會堂九樓北演講廳。

時 間：一九七三年九月廿六日起每星期三下午八時至九時。

學 費：六十元。

本課程共十四講，對有關投資的研究與處理之問題，有詳盡之討論。內容包括投資的目的，證券，互惠投資基金，參考資料之取得，購售手續，證券市場，有價證券之分析，時效問題，經紀人關係等。

57. 銀行實務 (一)
(Practical Banking I)

主 講 人：陳天元先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大會堂九樓南演講廳。

時 間：一九七三年九月廿八日起每星期五下午七時至八時。

學 費：四十五元。

本課程共十二講，適合擬求取基本銀行實務知識之一般人士。內容包括銀行意義，功能，管理及組織之普通討論。並充份研究銀行會計；出納部及營業部之工作過程；外匯；滙款；押滙；信用證等。

58. 銀行實務 (二)
(Practical Banking II)

主 講 人：陳天元先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大會堂九樓南演講廳。

時 間：一九七四年二月八日起每星期五下午七時至八時。

學 費：四十五元。

本課程共十二講，繼續講述銀行實務，特別注意進出口押匯及跟單商業信用證。關於香港新銀行條例，中央銀行及其他重要問題，亦加以研討。

59. **The Structure of Commerce.** Liang Chu-chang, B.Sc., M.B.A., Ph.D. *Mondays, 6.30-8.00 p.m., starting October 1, 1973. Extra-Mural Town Centre. 6 meetings.* **Fee: \$30**

Subjects to be discussed in this course include the nature and scope of commercial activity, the main commercial functions, including exchange, transport and storage, finance, risk-bearing. Supply and demand, and their effect on price under conditions of competition and monopoly. Money, bills of exchange, methods of payment and foreign exchange. The balance of payments and International Trade. Banks and their main services. Business ownership, control, the provision of capital, its use and the relationship of capital, stock, turnover, expenses and profit.

Executive Development

Staff Tutor : Neil Carr, Telephone 5-468161 Ext. 309

MANAGERIAL

60. 市場學 (Marketing)

主 講 人：吳崇本先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年九月廿五日起逢星期二下午八時十五分至九時四十五分。（共十二講）。

學 費：七十五元。

本課程對市場學之理論及實踐作詳盡之闡釋。內容包括：市場學之範圍及定義；消費者對商品之接受；推銷機構；商場探討；推銷貨物之途徑；推銷術；宣傳與廣告；貨物定價之方針；有關記賬購貨之客戶信用調查；銷貨管理；及社會與法律之關係。

本課程特別適合一般對商品之推銷及分佈感興趣之企業行政人士。參加者須略具經濟學基本知識，或正從事推銷工作者。

61. 工廠管理問題 (Factory Management Problems)

主 講 人：王文敦碩士。

講授語言：粵語（學員自備參考書）。

地 點：香港大學校外課程部，市區中心。

時 間：一九七四年二月十二日起每星期二下午八時十五分至九時四十五分。

學 費：四十五元。

本課程共八講，主要內容包括：工廠管理之理論，如管理之基本原則與管理之組織形式，工廠管理之實務，如生產管理，原材料供應與產品銷售管理，技術管理（包括發展新產品，質量控制及設備維修），人事管理，工作研究，及成本管理等。

本課程適合工廠各級管理人員及其他有興趣人士選讀，能助改善經營，促進業務發展。

PROFESSIONAL

62. General Accounting. D. S. Sukheswalla, A.C.C.A., A.C.I.S., A.M.B.I.M., C.P.A., F.H.K.S.A. *Fridays, 7.45-9.15 p.m., starting September 28, 1973. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings. Fee: \$100*

Preparation of books of prime entry including day books, journals, cash books and ledgers, preparation of trial balance, profit and loss account, and balance sheet of sole proprietors and partnerships will be explained.

Suitable for those wanting a basic knowledge of bookkeeping and of accountancy.

Recommended Reading:

Munro, *Bookkeeping and Accountancy*, Pitman.

Yorston, Smyth and Brown, *Elementary Accounting*, Law Book Co.

Yorston, Smyth and Brown, *Accounting Fundamentals*, Law Book Co.

63. Accountancy for Intermediate Examinations. Marshall S. H. Mar, B.Com. (Melb.), A.A.S.A. *Wednesdays, 7.30-9.00 p.m., starting September 26, 1973. Extra-Mural Town Centre. 24 meetings. Fee: \$110*

The principles and objectives of accounting; Double entry bookkeeping; The relationship between profits and losses and assets and liabilities; Capital and revenue income and expenditure; Classification of assets and liabilities; Reserves and provisions.

The accounts of sole traders, partnerships and non-trading bodies; Trial balance; Manufacturing, Trading and Profit and Loss Accounts; Appropriation Accounts; Balance Sheets.

Accounting adjustments; Accrued income and expenditure; Depreciation; Bad debts; The preparation of final accounts from incomplete records; Branch and departmental accounts; Consignment accounts; Joint venture accounts; Hire purchase accounts; Bills of exchange; Company accounts; Analysis of financial statements.

Students for this course must already have a basic knowledge of accountancy up to at least L.C.C. elementary bookkeeping level. Only serious students will be admitted.

Recommended Reading:

Yorston, Smyth and Brown, *Accounting Fundamentals*, Law Book Co.

Carter, *Advanced Accounts*, Pitman.

64. Accountancy for Final Examinations. D. S. Sukheswalla, A.C.C.A., A.C.I.S., A.M.B.I.M., C.P.A., F.H.K.S.A. *Mondays, 7.30–9.00 p.m., starting September 24, 1973. City Hall Committee Room South. 22 meetings.* **Fee: \$110**

Consolidation of holding and subsidiary companies accounts; company accounts; partnership, including sole trader incomplete records; departmental and branch accounts; manufacturing accounts; accounting ratios; mechanised accounting, including computer application; bankruptcy, liquidation and receivership accounts, miscellaneous accounts.

Applicants for this course must either have passed the Intermediate level or else in the opinion of the tutor have acquired sufficient knowledge of accountancy (e.g. by previous satisfactory attendance at appropriate accountancy courses).

65. Auditing. Joseph S. T. Tam, A.H.K.S.A., A.C.C.A., A.C.M.A., A.C.I.S., A.A.I.A., A.M.B.I.M. *Wednesdays, 7.00–8.30 p.m., starting October 3, 1973. University Main Building. 22 meetings.* **Fee: \$90**

The latest auditing methods as well as established practice will be discussed in this course, and legislation affecting auditors is covered fully up-to-date.

While the course covers the subject to final examination level of the accountancy bodies, no previous knowledge of auditing is assumed, and it should therefore prove of assistance to both intermediate and final students.

Recommended Reading:

Practical Auditing. (Spicer & Pegler).

Principles of Auditing (Pitman).

66. Taxation and Accounting Problems. Charles Lo, LL.B. (Lond.), A.A.S.A., C.P.A. *Thursdays, 8.00–9.00 p.m., starting September 27, 1973. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings.* **Fee: \$75**

The principles and practice of Hong Kong Income Tax Law. Topics include discussion of property tax, salaries tax, profits tax, personal assessment and the related problems. Decisions of court cases and the practical aspects of submitting tax returns and appealing against tax assessments will also be discussed.

Recommended Reading:

Hong Kong Island Revenue Ordinance.

Hong Kong Tax Cases.

Hong Kong Taxation—A Taxpayer's Guide.

67. Company Secretaryship. J. K. S. Thong, F.A.C.C.A., F.C.I.S. Fridays, 7.00–8.00 p.m., starting September 28, 1973. Extra-Mural Town Centre. 24 meetings. **Fee: \$80**

The practical work of the Company Secretary with special reference to the procedure and administration of companies registered under the Companies Ordinance. The responsibilities and duties of the secretary and officers of a company and the practice involved will be explained in detail. It is suitable for all wanting a basic knowledge of Secretarial Practice as well as those preparing for professional examinations.

68. Economics for Intermediate Examinations. S. S. Vasan, M.A. (Econ.), Dip.J. (Ad.). Wednesdays, 8.45–9.45 p.m., starting September 26, 1973. Extra-Mural Town Centre. 22 meetings. **Fee: \$100**

The fundamental concepts and tools of modern economic analysis will be discussed in detail. Topics to be considered include: General Principles Governing Production, Distribution and Consumption, Theories of Price, Income and Employment, Money and Banking, International Trade, Public Finance and Economic Growth.

This course is specially designed for those who are preparing for professional examinations, such as C.I.S. and A.C.C.A.

Recommended Reading:

J. L. Hanson, *A Textbook of Economics, 5th Edition.*

Personnel Management

Staff Tutor : Neil Carr, Telephone 5-468161 Ext. 309

69. Certificate in Personnel Management

In the context of rapid economic growth and industrialization, the personnel function in business and industry has received progressively increasing recognition in Hong Kong. More and more firms seek to employ well qualified and trained personnel officers to handle labour administration and human relations on scientific lines.

The Certificate Course in Personnel Management seeks to meet the emerging and felt need of Hong Kong's firms for trained personnel officers. It aims to provide a local qualification in personnel management for persons already employed and for fresh graduates who wish to make a career in this field. The course content is a combination of the theory and practice of personnel management and is made relevant to the conditions in Hong Kong.

The course will benefit those persons who are currently employed at middle management/supervisory levels in industry/business/offices, and whose duties involve handling any aspect of human relations of labour administration in an enterprise.

A few newly qualified graduates may be admitted at the discretion of the Department.

Duration : September 26, 1973 to May 15, 1974.

Place : Extra-Mural Town Centre.

Time : 6.00-9.00 p.m.

Fee : \$400.

Award : Students will be awarded a Certificate provided they:

- pass the examinations,
- attend at least 75% of the meetings scheduled,
- submit project reports based on field investigation.

Admission Requirements :

— University graduate,

or

- Non-graduates employed or hoping to be employed in personnel management in industry/business, with sufficient practical experience to enable them to benefit from the course,
- good knowledge of written and spoken English,
- preference will be given to those sponsored by their employing agencies.

The enrolment is limited to 30 students.

Last date for application : September 10, 1973.

Apply on a special form available free on request from the Department.

70. 企業人事管理概論
(An Introduction to Personnel Management)

主 講 人：王文敦碩士。

講授語言：粵語（學員自備參考書）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年九月廿四日起每星期一下午八時十五分至九時四十五分。

學 費：四十元。

本課程共八講，主要內容包括企業人事管理各問題。例如：企業人事管理之要義；指導思想；管理組織；員工分類與薪工等級；員工之僱用；培訓；考績與考勤；獎懲；調動；挽留與離職；員工流動；勞資協商；員工福利等。

本課程適合工商企業各級主管人員，人事管理人員，大專院校工商管理系學生，以及其他有興趣人士選讀。

71. Public Relations. N. G. R. Chesney. *Mondays, 5.45-6.45 p.m., starting October 8, 1973. Extra-Mural Town Centre. 6 meetings. Fee: \$30*

The necessity for good public relations is becoming increasingly evident in Hong Kong and is vital to the well-being of the community. Its role in modern marketing, as a means of conveying ideas and policies, and in assisting companies and institutions in developing sound reputations and relationships will be discussed. There will be some examination of the techniques of public relations and the qualifications that help to make a successful public relations officer or consultant. No previous knowledge of the subject is assumed.

72. Personnel Management and Industrial Behaviour. Major J. W. Gurhy, R.P.C. *Mondays, 7.00-8.30 p.m., starting October 1, 1973. Extra-Mural Town Centre. 12 meetings. Fee: \$60*

This short course will include the following topics: Motivation and Work; Job Satisfaction; Leadership and Supervision; Decision-Making; Work Environment; and Conflict and Power.

Education

Enquiries : Telephone 5-468161 Ext. 306

73. Research Methods in Education. N. K. Henderson, Ph.D. (London), B.A., M.Ed. (Melb.), A.B.Ps.S., F.C.P., Professor of Education, University of Hong Kong. *Wednesdays, 5.30-7.00 p.m., starting October 3, 1973. University Main Building. 20 meetings.* **Fee: \$120**

An introduction to the main methods and results of modern educational and psychological research, as well as a non-mathematical introduction to statistical techniques and experimentation. Topics include the nature and problems of research, test construction methods, how to write a thesis or research report, studies of method, and results of some outstanding modern research studies in these fields. Full printed notes will be issued, exercises and sample projects distributed, and there will be ample opportunity for discussion of students' own research interests and problems.

The course is suitable for graduates working for higher degrees and others interested in systematic research, M.Phil. candidates preparing for their qualifying examination in Research Methods and also teachers and school administrators.

See also :

- 103. Certificate Course in Teaching English as a Second Language.** (Page 43)
- 125. Introduction to Modern Mathematics.** (Page 57)
- 153. Living & Working with Children.** (Page 67)
- 167. Studies in the Social Relations of Biology.** (Page 73)
- 168. Molecular Biology & Modes of Inheritance.** (Page 74)
- Courses leading to Diploma in Mathematics.** (Page 58)

Engineering

Staff Tutor : Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

NON-CERTIFICATE COURSES

74. Introduction to Integrated Circuits. M. T. Brian, M.Sc., Ph.D. (Birm.), M.Inst.P.; C. F. Ho, D.C.T. (Batt.), M.Sc. (Man.), Ph.D., C.Eng., M.I.E.E., M.I.E.R.E., S.Mem.I.E.E.E., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong; and L. S. Cornish, B.Sc. (Eng.) (Lond.), C.Eng., M.I.E.E., Electronics Engineer, University of Hong Kong. *Tuesdays, 6.30-8.45 p.m., starting September 11, 1973. Lecture Room, Department of Electrical Engineering, University of Hong Kong. 15 meetings.*
Fee: \$140

Outline of syllabus: basic semiconductor physics; physics of device operation; device fabrication techniques; discrete and integrated components; integrated circuit design; mass production principles and industrial applications.

CERTIFICATE COURSES

All courses listed in this section lead to the award of University Certificates. They have clearly defined entry requirements and applicants are advised to read the description carefully before applying. Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms. Applications to resit the examinations must also be submitted before the specified closing dates.

75. Certificate Course in Air-Conditioning Engineering

Tuesdays and Fridays 5.45-8.00 p.m., starting September 28, 1973. Peel Laboratory, Department of Mechanical Engineering, University of Hong Kong. 45 lectures and 5 laboratory/site instruction periods.

Tutors: P. W. Wong, B.Sc. (Eng.), M.Sc. (Wales), A.R.C.S.T., C.Eng., F.I.Mech.E., M.I.H.V.E., M.I.Prod.E., Lecturer in Mechanical Engineering, University of Hong Kong (Tutor-in-Charge).

W. M. Ying, B.Sc. (Eng.), M.Sc., Ph.D. (Lond.), D.I.C., Lecturer in Mechanical Engineering, University of Hong Kong.

Y. S. Chan, B.Sc. (Eng.), A.M.A.S.H.R.A.E., Partner, the Associated Consulting Engineers, H.K.

K. T. Chen, Dip.N.C., M.I.H.V.E., Senior Executive Engineer,
J. Roger Preston & Partners, H.K.

Franklin K. K. Ho, B.E., C.Eng., M.I.Mech.E., M.A.I.R.A.H.,
M.I.E. (Aust.), Senior Building Services Engineer, Public
Works Department, H.K.

Fee : \$420 (including examination fee).

Entry Qualifications : Applicants with Mechanical or Chemical Engineering background up to a first degree or a higher diploma level, and holders of Technical College Higher Certificate with endorsement in relevant subjects, will be considered for admission.

In exceptional cases, consideration for admission will be given to applicants without the above-mentioned academic qualifications providing they are over 25 and have had at least two years' working experience in responsible positions in the Air-Conditioning industry.

Enrolment is limited to 25 persons.

An examination will be conducted at the end of the course and the award of a certificate is subject to passing the written examination and on satisfactory completion of course-work. Candidates should have attended not less than 75% of the lectures. The written examination will be assessed by both University and External Examiners.

Closing date for applications : September 13, 1973.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms.

Outline of Syllabus :

1. Physiological & Thermal Considerations
2. Design Conditions; Psychrometry
3. Thermodynamics; Refrigeration machinery for Air Conditioning
4. Fans Engineering; Air Heaters; Air Coolers & Air Washers
5. Humidification & Dehumidification
6. Air Distribution; Air Contaminants; Air Cleaning & Controls
7. Thermal Insulation; Noise and Vibration
8. Heat Pumps; Transport Air Conditioning
9. Electrical Equipment
10. Testing; System Design & Lay-out

A course designed for graduates, junior engineers and draftsman-designers in the air-conditioning industry to familiarise them with the necessary basic and practical tools in Air-Conditioning design and practice.

76. Certificate Course in Industrial Engineering

Tuesdays and Thursdays, 7.00–9.15 p.m., starting September 27, 1973. Department of Mechanical Engineering, Peel Laboratory, University of Hong Kong, Pokfulam Road, Hong Kong. 50 lecture periods.

Tutors: W. A. Reynolds, M.A. (Cantab.), C.Eng., M.I.Mech.E., M.I. Prod.E., A.M.B.I.M., Head of Department of Industrial Engineering, University of Hong Kong. (Tutor-in-Charge).

N. N. S. Chen, B.Sc. (Aston), M.Sc. (Strath.), Ph.D. (Strath.), C.Eng., M.I.Mech.E., Lecturer in Industrial Engineering, University of Hong Kong.

C. L. Chow, B.Sc. (Waseda), D.I.C., Ph.D. (Lond.), C.Eng., M.I.Mech.E., Senior Lecturer in Mechanical Engineering, University of Hong Kong.

P. I. F. Niem, B.Sc.Tech., Ph.D. (Manc.), C.Eng., M.I. Chem.E., Lecturer in Industrial Engineering, University of Hong Kong.

Fee: \$400 (including examination fee).

Entry Qualifications: Applicants with a Bachelor's degree, technical college diploma, Higher National Certificate or equivalent will be considered for admission.

In exceptional cases, consideration for admission will be given to applicants without professional or graduate qualifications provided they are over 25 and have had two years of industrial experience in responsible positions.

Enrolment is limited to 40 persons.

An examination will be conducted on the conclusion of the course and a certificate will be awarded to candidates on condition that they pass the written examination and have attended not less than 75% of the lectures. The written examination will be assessed by both University and External Examiners.

Closing date for applications: September 13, 1973.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms. Applications which are not accompanied by the relevant documents will not be considered.

Outline of Syllabus: Production Planning & Control; Inventory Control; Quality Control; Plant Layout & Materials Handling; Method Engineering; Cost Analysis; Statistics & Operational Research; Introduction to Digital Computer; Value Engineering; & Industrial Management.

This course is intended for engineers and managers in industry who wish to acquire a working knowledge of industrial engineering and management.

77. Certificate Course in Applied Transistor Electronics

Thursdays, 6.30–8.45 p.m., starting September 27, 1973. Lecture Room and Laboratory of the Department of Electrical Engineering, University of Hong Kong. 30 lecture periods plus 12 laboratory instruction periods. Each period will consist of 2 hours.

Tutors: C. F. Ho, D.C.T. (Batt.), M.Sc. (Man.), Ph.D., C.Eng., M.I.E.E., S.M.I.E.R.E., S.Mem.I.E.E.E., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong (Tutor-in-Charge).
M. T. Brian, M.Sc., Ph.D. (Birm.), M.Inst.P., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.
F. K. Lam, B.Sc. (Eng.), (HK), M.Sc. (Lough), C.Eng., M.I.E.E., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.
W. N. Cheung, B.Sc. (Eng.), (H.K.), M.Sc. (Lond.), Ph.D., C.Eng., M.I.E.E., Mem.I.E.E.E., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.
L. S. Cornish, B.Sc. (Eng.) (Lond.), C.Eng. M.I.E.E., Electronics Engineer, University of Hong Kong.

Fee: \$340 (including examination fee)

Entry Qualifications: Applicants with a Mathematics or Physics background up to Bachelor's degree level or equivalent will be considered for admission.

In exceptional cases, consideration for admission will be given to applicants without professional or graduate qualifications provided that they are over 25 and have had at least two years of related industrial experience in responsible positions.

Enrolment is limited to 30 persons.

An examination will be conducted at the end of the course. The award of a certificate is conditional on passing the written examination and on satisfactory completion of course-work. Candidates should have attended not less than 75% of the lectures. The written examination will be assessed by both University and External Examiners.

Closing date for applications: September 13, 1973.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms. Applications which are not accompanied by the relevant documents will not be considered.

Outline of Syllabus:

1. General Network Theorems
2. Introduction to Semiconductor Physics
3. Circuit Models of Transistors
4. Biasing Techniques
5. Amplifier analysis and design
6. High input impedance techniques
7. Feedback oscillators
8. Functional circuits
9. Regulators & inverters.

This course is designed for graduates or practising engineers in the electronics industry to familiarize them with the necessary basic and practical tools in Applied Transistor Electronics.

78. Certificate Course in Fundamentals of Digital Computers

Wednesdays, 6.30–8.45 p.m., starting September 26, 1973. Lecture Room and Laboratory of Department of Electrical Engineering, University of Hong Kong, Pokfulam Road, Hong Kong. 35 lecture periods plus 12 laboratory instruction periods. Each period will consist of 2 hours.

Tutors: C. F. Ho, D.C.T. (Batt.), M.Sc. (Man.), Ph.D., C.Eng., M.I.E.E., S.M.I.E.R.E., S.Mem.I.E.E.E., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong (Tutor-in-Charge).

F. K. Lam, B.Sc. (Eng.), (HK), M.Sc. (Lough), C.Eng., M.I.E.E., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.

C. M. Shen, M.Sc. (Eng.), (HK), Ph.D. (Lond.), Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.

M. T. Brian, M.Sc., Ph.D. (Birm.), M.Inst.P., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.

Fee: \$380 (including examination fee).

Entry Qualifications: Applicants with a Physics or Electrical Engineering background up to Bachelor's degree level or equivalent will be considered for admission.

In exceptional cases, consideration for admission will be given to applicants without professional or graduate qualifications provided that they are over 25 and have had at least two years of related industrial experience in responsible positions.

Enrolment is limited to 40 persons.

An examination will be conducted at the end of the course and the award of a certificate is subject to passing the written examination and on satisfactory completion of course-work. Candidates should have attended not less than 75% of the lectures. The written examination will be assessed by both University and External Examiners.

Closing date for applications: September 13, 1973.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms. Applications which are not accompanied by the relevant documents will not be considered.

Outline of Syllabus:

1. Numbers and Codes
2. Boolean Algebra
3. Logic Circuits
4. Computer Circuits
5. Counter and Shift Registers
6. Timing and Control
7. Magnetic and Memories
8. Arithmetic Operation
9. D/A and A/D conversion
10. Synchronous, asynchronous and sequential circuits.

A course designed for graduates in Electrical Engineering or Physics who wish to enter the field of Digital Computer design.

79. Certificate Course in Numerical Methods with Computer Processes

Wednesdays and Fridays, 6.15-7.15, 7.30-8.30 p.m., starting September 26, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 45 lecture periods.

Tutors: C. L. Chow, B.Sc. (Eng.), D.I.C., Ph.D. (Lond.), C.Eng., M.I.Mech.E., Senior Lecturer in Mechanical Engineering, University of Hong Kong.

W. M. Ying, B.Sc. (Eng.), M.Sc. (London), Ph.D. (Lond.), D.I.C., Lecturer in Mechanical Engineering, University of Hong Kong.

Fee: \$650 (including examination fee).

Entry Qualifications: Applications with a Physics or Engineering background up to Bachelor's degree level or equivalent will be considered for admission. In addition, applicants should have knowledge of FORTRAN IV.

In exceptional cases, consideration for admission will be given to applicants without professional or graduate qualifications provided that they are over 25 and have had at least two years of related industrial experience in responsible positions.

Enrolment is limited to 30 persons.

An examination will be conducted at the end of the course. The award of a certificate is conditional on passing the written examination, completing the set projects and attending at least 75% of the lectures. The written examination will be assessed by both University and External examiners.

Closing date for applications: September 12, 1973.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms. Applications which are not accompanied by the relevant documents will not be considered.

This course is intended for engineers and scientists in industry and government organizations who wish to acquire a working knowledge of numerical methods with computer processes. Ample computer time will be provided for problem exercises and projects.

Outline of Syllabus:

1. Linear Equations & Matrices—Direct Methods.
2. Latent Roots and Vectors of Matrices.
3. Linear Equations & Matrices—Indirect Methods.
4. Least Square Curve Fitting.
5. Numerical Integration.
6. Error Analysis.
7. Ordinary Differential Equations: Initial and Boundary-Value Problems.
8. Partial Differential Equations.
9. Finite Element Method.

English Studies

Staff Tutor : Duncan Macintosh, Telephone 5-456443

CERTIFICATE COURSES IN THE USE OF ENGLISH

A sound working knowledge of English is one of the greatest needs in Hong Kong life today. To meet this need the Department offers a carefully devised and integrated programme of courses in the Use of English that will provide the students with intensive tuition in speaking, writing, and understanding written and spoken English. The course tutors will set assignments for the students to be completed in class and at home, and these will then be corrected and discussed in class. A large number of articles on topical subjects and short stories are available for comprehension and appreciation, and at all times the students will be given plenty of opportunity to express their own ideas. The importance of spoken English will be emphasized throughout the programme.

All these courses comprise a continuous programme leading to the award of the Department's Certificate in the Use of English on successful completion of the Second Year.

Students are advised to apply for a place in a First Year course and then, when they have completed this satisfactorily, they will be eligible to enter the Second Year in the following year. However, those who consider themselves adequately qualified and who pass the Grading Test sufficiently well may enter the Second Year direct.

As with all Extra-Mural courses, these are not intended for students in secondary schools.

The tutors for all these courses will be drawn from a panel of university graduates.

ENTRANCE REQUIREMENTS: Those who have successfully completed one of the Department's Use of English courses before may enter the next appropriate course without any further test. All those who are enrolling for the first time should possess an English or Chinese Certificate of Education, or equivalent, with a pass in English Language. In order to ensure that they can be placed in a course at the appropriate level they will be also required to sit a grading test. *All such applicants are therefore asked to indicate on their application form which of the following dates they can come to sit this test :*

At 6.15 p.m., Extra-Mural Town Centre, Universal House, 11th floor, 151, Des Voeux Road Central. (Entrance from Gilman Street, opposite International Building):

23rd August, 1973;	3rd September, 1973;
29th August, 1973;	11th September, 1973;
	17th September, 1973.

At 6.15 p.m., Wah Yan College, Waterloo Road, Kowloon.

22nd August, 1973;	4th September, 1973;
30th August, 1973;	10th September, 1973;
	17th September, 1973.

Note: As enrolment cannot be confirmed until after Grading Test papers have been marked, it is essential that applicants take the Grading Test as soon as possible after applying.

EARLY APPLICATION IS STRONGLY ADVISED.

COURSES

First Year

A. *In Hong Kong*

Course No. At Hong Kong University.

- | | | |
|------------|---|-------------------|
| 80. | Mondays & Wednesdays, 6.30-8.00 p.m.,
starting October 1, 1973. 50 meetings. | Fee: \$200 |
| 81. | Tuesdays & Thursdays, 6.30-8.00 p.m.,
starting October 2, 1973. 50 meetings. | Fee: \$200 |
| 82. | Wednesdays & Fridays, 6.30-8.00 p.m.,
starting October 3, 1973. 50 meetings. | Fee: \$200 |

At Wah Yan College, Queen's Road East.

- | | | |
|------------|---|-------------------|
| 83. | Mondays & Wednesdays, 6.15-7.45 p.m.,
starting October 8, 1973. 50 meetings. | Fee: \$200 |
| 84. | Tuesdays & Thursdays, 6.15-7.45 p.m.,
starting October 9, 1973. 50 meetings. | Fee: \$200 |

B. *In Kowloon*

Course No. At Wah Yan College, Waterloo Road, Kowloon.

- | | | |
|------------|---|-------------------|
| 85. | Mondays & Wednesdays, 6.15-7.45 p.m.,
starting October 1, 1973. 50 meetings. | Fee: \$200 |
| 86. | Tuesdays & Thursdays, 6.15-7.45 p.m.,
starting October 9, 1973. 50 meetings. | Fee: \$200 |

At the Hong Kong Baptist College, Waterloo Road.

- | | | |
|------------|---|-------------------|
| 87. | Mondays & Wednesdays, 6.30-8.00 p.m.,
starting October 8, 1973. 50 meetings. | Fee: \$200 |
| 88. | Tuesdays & Thursdays, 6.30-8.00 p.m.,
starting October 9, 1973. 50 meetings. | Fee: \$200 |

Second Year

A. *In Hong Kong*

Course No. At Hong Kong University.

89. Mondays & Wednesdays, 6.30-8.00 p.m.,
starting October 1, 1973. 50 meetings. **Fee: \$200**
90. Tuesdays & Thursdays, 6.30-8.00 p.m.,
starting October 2, 1973. 50 meetings. **Fee: \$200**
- At Wah Yan College, Queen's Road East.
91. Tuesdays & Thursdays, 6.15-7.45 p.m.,
starting October 9, 1973. 50 meetings. **Fee: \$200**

B. *In Kowloon*

Course No. At Wah Yan College, Waterloo Road, Kowloon.

92. Mondays & Wednesdays, 6.15-7.45 p.m.,
starting October 1, 1973. 50 meetings. **Fee: \$200**
93. Tuesdays & Thursdays, 6.15-7.45 p.m.,
starting October 2, 1973. 50 meetings. **Fee: \$200**
- At the Hong Kong Baptist College, Waterloo Road.
94. Tuesdays & Thursdays, 6.30-8.00 p.m.,
starting October 9, 1973. 50 meetings. **Fee: \$200**

CERTIFICATE COURSES IN ENGLISH FOR BUSINESS

The ability to express himself clearly in English is something that every businessman needs to pay very considerable attention to if he is going to be able to communicate effectively with his customers and suppliers, not only in Hong Kong, but also in many of those countries that Hong Kong trades with. Within his company, too, the businessman needs to understand what his colleagues have to say and to communicate with them. Here again, a good command of English is often of the utmost importance.

The Extra-Mural courses in English for Business are specifically designed to help those engaged in commerce and industry, and provide intensive tuition in those applied varieties of English that they are most likely to require. They are therefore ideally suited for those who have to handle correspondence independently for their firms and need to communicate with others within them.

SYLLABUS

- General English — remedial tuition will be provided with a view to eradicating the most common errors the students make.
- Oral English — the students will be given tuition in conversational English.

Commercial correspondence:

basic principles commercial jargon	— the students will be shown how to avoid outmoded jargon and redundancy;
letters of application	— tuition will be given in how to write a letter of application for employment;
letters of enquiry and replies to them	— tuition will be given in how to write letters making trade enquiries, how to reply to them, how to place orders and how to acknowledge them;
letters of complaint and adjustment	— tuition will be given in how to write letters of complaint and how to reply to them appropriately;
collection letters	— tuition will be given in how to write the first and second letters of reminder and the final demand letter when payment of an account is overdue;
sales letters	— tuition will be given in how to write sales letters to suit particular occasions;
correspondence summaries	— tuition will be given in how to summarise a series of letters.
Other forms of written communication:	memoranda; notices; forms; telegrams.
Report-writing	— tuition will be given in how to write full reports with recommendations, short reports and 'mixed-form' reports.
Reporting meetings	— tuition will be given in how to prepare agenda and write minutes.
Reading and comprehension	— practice will be given in the comprehension of commercial and general texts.
Note-writing	— tuition will be given in the making of tabulated notes on written material and the taking of notes on spoken material.

ADMISSION REQUIREMENTS: To be accepted, applicants must hold a Hong Kong Certificate of Education (English or Chinese) with a Pass in English Language and fulfill one of the following conditions:

- (a) have completed one of the Second Year Use of English courses offered by the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong, with a Grade A to D;
- (b) have completed a First Year Use of English course offered by the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong, *with a final mark of 65 per cent or more*;
- (c) have passed the requisite Entrance Test.

All those, therefore, who have not yet fulfilled conditions (a) or (b) above should state on their application forms on which of the following dates they can come to sit the Entrance Test:

At 6.15 p.m., Extra-Mural Town Centre, Universal House, 11th floor, 151, Des Voeux Road Central, (Entrance from Gilman Street, opposite International Building):

21st August, 1973;	10th September, 1973;
31st August, 1973;	18th September, 1973.

At 6.15 p.m., Wah Yan College, Waterloo Road, Kowloon:

20th August, 1973;	14th September, 1973;
28th August, 1973;	20th September, 1973.

Note: As enrolment cannot be confirmed until after the Entrance Test papers have been marked, it is essential that applicants take this test as soon as possible after applying.

AWARD: Students will be awarded a Certificate provided they:

- pass the examination.
- complete the assignments set during the course of tuition satisfactorily.
- attend at least 75 per cent of the meetings scheduled.

The Certificate in English for Business is recognised by the Institute of Chartered Secretaries and Administrators and qualifies the holders for exemption from the English Paper in the Institute's Examinations.

EARLY APPLICATION IS STRONGLY ADVISED.

COURSES

A. In Hong Kong

Course No. At Hong Kong University.

95. Mondays & Wednesdays, 6.30–8.00 p.m.,
starting October 1, 1973. 50 meetings. **Fee: \$225**

At Wah Yan College, Queen's Road East.

96. Mondays & Wednesdays, 6.15–7.45 p.m.,
starting October 8, 1973. 50 meetings. **Fee: \$225**

97. Tuesdays & Thursdays, 6.15–7.45 p.m.,
starting October 9, 1973. 50 meetings. **Fee: \$225**

B. In Kowloon

Course No. At Wah Yan College, Waterloo Road.

98. Mondays & Wednesdays, 6.15–7.45 p.m.,
starting October 10, 1973. 50 meetings. **Fee: \$225**

99. Tuesdays & Thursdays, 6.15–7.45 p.m.,
starting October 9, 1973. 50 meetings. **Fee: \$225**

SPOKEN ENGLISH

101. Certificate Course in English Speech

In this intensive course tuition will be given in the pronunciation and intonation of English, and very considerable opportunity will be provided for the students to practice what they have learnt in a wide variety of English dialogues. All those who enrol in the course, therefore, will be expected to attend regularly and participate actively during the course.

Syllabus :

English Phonetics and Dialogues based on the lectures:	20 sessions;
Intonation in English and Dialogues based on the lectures:	26 sessions;
Advanced Oral Communication and Rhetoric:	11 sessions.

Admission Requirements :

- (a) A Certificate in the Use of English or a Certificate in the Use of English for Commercial Practice in Grade B with an Oral Grade A, awarded by the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong;
- (b) Satisfactory performance in the Entrance Test. *All those who do not possess qualification (a) should therefore attend the Entrance Test to be held in the Extra-Mural Town Centre, Universal House, 11th floor, 151, Des Voeux Road Central. (Entrance from Gilman Street, opposite International Building) at 6.15 p.m. on 13th September, 1973.*

Enrolment limited to 20 students.

Closing date for applications : 10th September, 1973.

Time : 6.10-7.40 p.m. Mondays and Wednesdays, starting September 24, 1973.

Place : Extra-Mural Town Centre.

Duration : 60 sessions, inclusive of examination.

Fee : HK\$300, inclusive of examination fee.

Award : Students will be awarded a Certificate provided they:
— pass the examination;
— participate fully, attend regularly and perform adequately during the course of tuition.

Tutors : J. P. Bensly, M.A. (Oxon), M.A. (Reading), Staff Tutor in English, Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong.

Raymond Huang, B.A. (Lingnan), M.A. (Leeds), I.P.A. Cert.Phon., P.G.C.E., L.R.A.M., L.T.C.L., President of Lingnan College and Principal, Lingnan Middle School.

P. T. McGuire, A.B., B.D., M.R.E., Assistant Lecturer, Hong Kong Baptist College.

ENGLISH FOR TRANSLATORS

102. Certificate Course in Translation Techniques

The importance of English/Chinese and Chinese/English translation in Hong Kong is daily becoming more evident. The Certificate Course in Translation Techniques seeks to meet the demand for trained translators and interpreters in Government service and in commerce and industry.

Syllabus :

The Principles and Problems of Translation;
Approaches to Translation;
The Characteristic Features and Language Varieties of English;
The Characteristic Features and Language Varieties of Chinese;
Contrastive Analysis of English and Chinese;
Methods and Techniques of Translation;
Types of Translation: Journalistic, Documentary, Legal, Technical, Commercial;
Tutorials.

A comprehensive list of recommended books that are kept in the Extra-Mural Library will be sent to all successful applicants upon enrolment.

Admission Requirements :

- (a) *Either* a pass in at least two subjects at Advanced Level in Hong Kong University Advanced Level or Matriculation Examination with three further subjects at grade 'C' or above in the Hong Kong Certificate of Education (English or Chinese) one of which must be English Language and the other Chinese Language *or* a degree from a British or a Hong Kong University *or* equivalent.
- (b) *Either* successful completion of the Entrance Examination to the course (this will consist of two questions, one calling for translation from English into Chinese and the other for translation from Chinese into English *or* (for 1973/74 only) successful completion of English in Translation I or II (E.M.S. Courses 195 and 197 respectively in 1973).

Those who have not completed Courses 195 or 197 should sit the requisite entrance test at 6.15 p.m. on 13th September, 1973, in the Extra-Mural Town Centre (entrance from Gilman Street, opposite International Building).

Preference will be given to candidates who are actively engaged in translation and/or interpreting work.

Enrolment will be limited to 25 students.

Closing date for applications : 10th September, 1973.

All applicants should attach photostat copies of their certificates to their application forms.

Time : 6.30-8.00 p.m., on Mondays and Wednesdays, starting September 24, 1973.

Place : Hong Kong University.

Duration : 55 sessions, inclusive of examination.

Fee : \$350, inclusive of examination fee.

Tutors : Mary Fung, B.A. (HK), M.A. (Col.), Lecturer in Chinese, University of Hong Kong.

Jao Yu-Wei, B.A. (Tsinghua), M.A. (Edin.), formerly Professor of Translation, Nanyang University.

Helen Kwok, M.A.Dip.Ed. (HK), Cert.Phon.For St., Cert. Prof.Exp.Phon. (Lond.), Senior Lecturer in English, University of Hong Kong,

Board of Studies :

Mary Fung, B.A. (HK), M.A. (Col.), Lecturer in Chinese, University of Hong Kong.

Dr. R. S. W. Hsu, B.A. (HK), M.A., Ph.D. (Cantab.), Lecturer in Chinese Language Centre, University of Hong Kong.

Jao Yu-Wei, B.A. (Tsinghua), M.A. (Edin.), formerly Professor of Translation, Nanyang University.

Helen Kwok, M.A.Dip.Ed. (HK), Cert.Phon.For St., Cert.Prof.Exp. Phon. (Lond.), Senior Lecturer in English, University of Hong Kong.

Prof. Ma Meng, M.B.E., B.A. (Yenching), Professor of Chinese, University of Hong Kong.

D. J. H. Macintosh, M.A. (Cantab.), P.G.C.E. (Lond.), Senior Staff Tutor in English, Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong.

ENGLISH FOR TEACHERS

103. Certificate Course in Teaching English as a Second Language

Syllabus :

The Language Teaching Situation in Hong Kong;

English Language Teaching Methodology;

Linguistics and Language Teaching;

Semantics;

The Structure of English Grammar;

The Teaching of Grammar;

The Teaching of Writing;

The Teaching of Reading;

The Teaching of Speaking and Listening Skills;

Language Testing.

Admission Requirements :

- a university degree;
- or a college of education diploma or certificate;
- or a university degree plus a professional qualification.

All applicants must be teaching English in government, aided or private English-medium secondary schools and *should attach a photostat copy of their degree or college of education diploma/certificate and a written statement saying what their teaching experience has been and why they wish to enrol in the course to their application form. Applicants may be required to attend an interview before their applications are accepted.*

Enrolment limited to 25 students.

Last date for applications : 20th September, 1973.

Time : 6.30–8.00 p.m., Mondays and Wednesdays, starting October 1, 1973.

Place : Hong Kong University.

Duration : 60 sessions, inclusive of examination.

Fee : HK\$300, inclusive of examination fee.

Award : Students will be awarded a Certificate provided they

- pass the examination;
- complete the assignments set during the course of tuition satisfactorily;
- attend at least 75 per cent of the meetings scheduled.

Tutors : J. P. Bensly, M.A. (Oxon), M.A. (Reading), Staff Tutor in English, Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong;

William Cheng, B.A., M.A. (Ed.), (HK), Dip. in App.Ling. (Edin.), Principal, N. T. Heung Yee Kuk Yuen Long District Secondary School and previously Lecturer in English, Sir Robert Black College of Education.

P. D. Reynolds, B.A. (N.U.I.), B.D. (Dub.), M.Ed. (Tor.), Lecturer in English, Department of Education, University of Hong Kong.

FEE REFUND: Teachers of English at Advanced or Certificate of Education levels attending this course who wish to have their fees refunded by the Director of Education are required to complete an application form (obtainable from the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong) which must be returned directly to the Director of Education before the commencement of the course. This applies to all teachers whether in Government or private schools.

ENGLISH FOR APPRECIATION

104. Drama and Verse. Mrs. Barbara Fonseca, B.A. (Lond.). *Wednesdays, 6.30–8.00 p.m., starting October 3, 1973. University Main Building. 24 meetings.* **Fee: \$150**

The spoken word has always played a most important part in the literature of any country. This course, therefore, will trace the development of drama and verse in English literature from the end of the 16th Century to the 20th Century, and the tutor will guide those attending it in the appreciation of a number of plays and poems that are representative of the periods they were written in. In addition to the plays listed beneath, a number of poems by Donne, Pope, Keats, Hopkins and Eliot will be read for appreciation, and copies of these will be made available during the course. The sessions will be illustrated with recordings of the plays and poems that are considered.

The following plays will be considered during the course:

- W. Shakespeare: King Lear (Penguin);
- B. Jonson: The Alchemist (contained in the Penguin edition, 'Three Comedies' by Ben Jonson);
- W. Congreve: The Double Dealer (Pan Books);
- B. Shaw: Major Barbara (Penguin);
- O. Wilde: A Woman of No Importance (contained in the Penguin edition, 'Plays' by Oscar Wilde);
- R. Bolt: A Man for All Seasons (Pan Books);
- A. Miller: The Crucible (Penguin).

These books may be obtained from the Hong Kong Book Centre, Des Voeux Road Central.

105. Changes in the English Language. Michael Smithies, M.A. (Oxon), M.A. (Calif.), L-ès-L (Paris), F.R.A.S., Lecturer in French, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.15–7.45 p.m., starting October 11, 1973. University Main Building. 8 meetings.* **Fee: \$45**

English is a living language which has undergone many changes and has been influenced by other languages over the years. This course will be an investigation into the formation of new words and changes in the form, meaning, spelling and pronunciation of English over the centuries. Attention will be paid to outside influences on the language, particularly from Asia and the Americas.

This course is intended for people interested in the development of English; participants should have a fairly good command of English.

European Languages & Literature

Staff Tutor : Duncan Macintosh, Telephone 5-456443

106. Spanish I. F. V. Borboa, B.S. (Mexico). *Wednesdays and Fridays, 7.00-8.00 p.m., starting September 26, 1973. City Hall Committee Room North. 60 meetings.* **Fee: \$280**

Those who have no previous knowledge of Spanish will find this course for complete beginners in the language particularly useful. The tutor will teach the class to a level where they can understand elementary texts in Spanish and carry on simple conversations.

Enrolment limited to 25 persons.

Textbook : El Espagnol Al Dia, Book I, obtainable from the Hong Kong Book Centre, Des Voeux Road Central.

107. Spanish II. F. V. Borboa, B.S. (Mexico). *Wednesdays and Fridays, 8.00-9.00 p.m., starting September 26, 1973. City Hall Committee Room North. 50 meetings.* **Fee: \$280**

This is primarily a continuation course intended for those who have previously completed Spanish I, but those others who have a basic knowledge of the language or who have been studying it elsewhere for about a year will also find it of considerable value. Tuition will be given in vocabulary building, the comprehension of simple Spanish texts and in writing and speaking skills.

Enrolment limited to 25 persons.

Textbook : El Espagnol Al Dia, Book II, obtainable from the Hong Kong Book Centre, Des Voeux Road Central.

108. European Culture: The Renaissance + Tradition. Daniele Occhipinti, M.A. (Rome), Italian Vice Consul. *Tuesdays, 6.30-8.00 p.m., starting October 9, 1973. University Main Building. 10 meetings. Fee \$60*

LA RENAISSANCE

La Renaissance a eu une influence des plus profondes sur les arts, sur la littérature et sur la philosophie européens. Au cours de ces dix conférences, on expliquera le fond historique et les éléments humanistes qui influencèrent le développement de la Renaissance et on examinera les personnages les plus représentatifs dans la philosophie, dans la littérature et dans les arts en tenant compte de leurs oeuvres les plus importantes. On démontrera ensuite comment la Renaissance influença le cours de l'histoire contemporaine et comment elle contribua à la formation d'une culture commune en Europe. Finalement on étudiera les valeurs universelles de la Renaissance et leurs conséquences pour la conscience sociale et politique de l'Europe de nos jours.

Chacune de ces conférences avec projections sera suivie par une discussion générale sur des thèmes proposés par le professeur.

(*N.B.* The tuition during this course will be given in French.)

Geography & Geology

Enquiries: Telephone 5-468161 Ext. 306

109. Geography in the Field. Victor F. S. Sit, B.A. (H.K.). *Thursdays, 6.30-8.00 p.m., starting October 18, 1973. University Main Building. 8 meetings plus 4 field trips. Fee: \$70*

A general course aiming to outline certain interesting aspects of both the physical and human geography of Hong Kong. The emphasis is on the interplay of physical and human factors on urban renewal schemes, the squatter problem, industrial townships and the changing pattern of rural land uses.

Priority will be given to post-secondary students, teachers and newcomers to Hong Kong.

Enrolment is limited to 35 persons.

110. Environmental Perception. Chung Yuet Ping, B.A. (C.U.H.K.), M.A. (Kent), Ph.D. (Minn.). *Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 10, 1973. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings. Fee: \$50*

This course attempts to study how people perceive their environment and how man-environment interaction has attributed to the modification of human habitat. The first part of the course is an overview of the basic concepts of some key areas of current interest in the subject. The second part of the course discusses the application of some such concepts to the study of environmental perception of Hong Kong residents. It emphasizes problems concerning the measurement of environmental perception and construction of mental maps.

Preference will be given to geography teachers and geography majors, both undergraduate and postgraduate. Geography students of at least VIth Form standard will also be welcome.

111. Recent Developments in Photogrammetry and Cartography. C. P. Lo, M.A. (H.K.), Ph.D. (Glasgow), Lecturer in Geography, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.15-7.15 p.m., starting November 1, 1973. Room 240, University Main Building. 8 meetings. Fee: \$35*

This course will deal with recent advances in photogrammetry and cartography for topographic and thematic mapping purposes. There will be fairly detailed treatment of some important machines and methods of production, such as the orthophotomapping and automation in the extraction of qualitative and quantitative data from aerial photographs. A brief discussion on other remote sensing techniques will be made where appropriate. Lectures will be illustrated with slides whenever possible.

This course should be particularly useful to practising surveyors, cartographers, town planners and geographers. Those who have taken the last Elementary Photogrammetry course may regard this as a continuation and are welcome to join.

Enrolment is strictly restricted to 30 persons.

Housing Management

Staff Tutor : Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

112. Certificate in Housing Management

The aim is to provide a local qualification in Housing Management for people already working in the field and for others hoping to take up housing management as a career. The course is intended to provide a firm grounding in the theory and practice of housing management.

The standard and content of the course and its examinations are designed to be the equivalent of the Diploma in Housing Management sponsored by the United Kingdom Institute of Housing Managers. The syllabus is related to that of the Institute but is strongly geared to local relevance.

The course runs over three academic years. Years I and II prepare candidates for the Intermediate Examination and Year III for the Final Examination.

A Certificate in Housing Management, issued by the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong, will be awarded to a candidate on passing the Final Examination and on producing evidence of having had at least three years' approved experience in housing management work. This Certificate is recognized as a qualifying examination for professional associate membership of the United Kingdom Institute of Housing Managers.

Further details are available on request.

Applications for 1974-75 must be submitted between March 1 and May 1, 1974. Preference will be given to applicants sponsored by their employers.

Law

Staff Tutor : Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

The courses in this section are designed to be of assistance to those preparing for the London University External LL.B., Solicitor and Bar Examinations and such professional examinations as the Institute of Chartered Secretaries and Administrators, and the Association of Certified Accountants, but are not intended to serve as a substitute for correspondence courses. Those intending to sit these examinations should make their own arrangements.

113. Principles of English Law. R. F. H. Wong, LL.B., B.C.L., Barrister-at-Law of the Lincoln's Inn. *Tuesdays, 6.15-8.30 p.m., starting October 2, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.*
Fee: \$145

A course designed to be of assistance to candidates preparing for the Intermediate Examination of the Institute of Chartered Secretaries and Administrators. The course covers the nature and sources of English Law; Common Law; equity and custom; the Judicature Acts; Statute law; judicial precedent; legal persons and personal relations; relations; real property and personal property; wills and intestacy; general principles of contract and torts.

Book recommended: P. W. D. Redmond, *General Principles of English Law.*

114. Company Law and Partnership. R. F. H. Wong, LL.B., B.C.L., Barrister-at-Law of the Lincoln's Inn. *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 27, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.*
Fee: \$110

The course will be divided into the following two parts:

Part One : Company Law—formation, memorandum and articles and alterations thereto, contracts and dealings with companies, share capital, allotment and transfer of shares, dividends, debentures, directors and shareholders' meetings, private companies, winding up.

Part Two : Partnership—definition, formation, relations between parties, relations to third parties, liability of parties, dissolution.

115. English Mercantile Law. Nathan Moshinsky, LL.B. (Melb.), Barrister-at-Law, Supreme Court of Victoria, Crown Counsel. *Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting October 5, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$110**

A course designed to be of assistance to candidates sitting the Final Part I Examination of the Institute of Chartered Secretaries and Administrators and the Section II Examination of the Association of Certified Accountants. It will deal with general principles of the law of contract, negotiable instruments, sale of goods, hire purchase, carriage of goods by land, sea and air, agency, partnership, bankruptcy, guarantee and indemnity, insurance, bailment, lien, arbitration and bill of sale.

Book recommended: Charlesworth, *Principles of Mercantile Law*. 11th Edition.

The following courses are designed to be of assistance to candidates sitting the London University External LL.B. Intermediate Examination. They are intended to serve as supplements, not substitutes, for correspondence courses.

116. English Legal System. Mrs. Susan York Kneebone, LL.B. (Adelaide), Barrister & Solicitor of the Supreme Court of South Australia. *Mondays, 6.15-7.15 p.m., starting September 24, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 30 meetings.* **Fee: \$110**

117. Constitutional Law. Duncan E. Berry, LL.M. (Wellington), LL.B. (Nott.), Barrister-at-Law, Grays Inn, Crown Counsel. *Mondays, 7.30-8.30 p.m., starting September 24, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 30 meetings.* **Fee: \$110**

118. Criminal Law. Brian T. Caird, LL.B. (New Zealand), Crown Counsel. *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 27, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$110**

119. Law of Contract. L. Pegg, LL.B. (Birm.), Cert.Ed. (Leeds), Lecturer in Law, University of Hong Kong. *Wednesdays, 6.15-8.30 p.m., starting September 26, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 15 meetings.* **Fee: \$110**

120. 刑事法
(Criminal Law)

主 講 人：韓譚春先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年十月五日起每星期五下午五時卅分至七時。

學 費：卅五元。

本課程共八講，每週一次，旨在引起市民對法律之興趣與認識。主要內容包括：

- (一) 司法機構
- (二) 司法程序
- (三) 法律援助
- (四) 常見罪案
- (五) 道路交通法例
- (六) 定額罰款法例等等。

121. 香港婚姻法
(Family Law)

主 講 人：韓譚春先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年十月二日起每星期二下午七時卅分至九時。

學 費：三十元。

本課程共六講，旨在闡述香港有關家庭的法例，如婚姻法、離婚法，和收養兒女法等等。其中有關離婚法例部份，主要將一九七二年兩個與婚姻訴訟有關的修訂法案作一簡單說明和比較舊的離婚法例。

122. 銀行法
(Banking Law)

主 講 人：郭慶偉先生。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大會堂九樓北演講廳。

時 間：一九七三年十月三日起每星期三下午七時至八時。

學 費：七十元。

本課程共二十講。旨在以簡易之方法，使市民與銀行僱員對香港銀行法例作基本認識。內容包括銀行與顧客之關係；商業貸款；扣押債務人在第三者手中之債權；儲蓄存款，支票及其他票據；銀行之責任和法律對銀行之保障；存款之保證；抵押及其他債務擔保；商業信用等。

本課程更可輔助現供讀英國銀行公會 (Institute of Bankers) 銀行法 (Law Relating to Banking) 課程之學生。

See also :

- 52. An Introduction to Law for the Businessman. (Page 20)**
- 173. Law & Society. (Page 77)**

Librarianship

Staff Tutor : Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

The Intermediate Part I course is designed for those wishing to take up Librarianship as their profession. The course, of 11 months' duration, prepares candidates for the December 1974. United Kingdom Library Association Intermediate Part I Examination.

Those who do not wish to take the professional examination but are working as Library Assistants or in school, children and government department libraries or are otherwise interested in the subject, are advised to take the Certificate Course for Library Assistants.

123. Certificate Course for Library Assistants. *Mondays and Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 27, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong.* **Fee: \$450**

Tutors : Miss L. B. Kan, B.Sc. (H.K.), M.A., M.L.S. (Calif.), Ph.D. (H.K.), Librarian, C.U.H.K. (Tutor-in-Charge).

Mrs. Hsin-min W. Brohm, B.A. (Yenching), M.A. (Cornell), M.L.S. (Rutgers), Asst. Librarian, H.K.U.

Frederick Chang, B.L.S., M.Ed. (Ottawa), M.L.S., Asst. Librarian, H.K.U.

Foo Kwok Wah, B.A. (H.K.), A.L.A., Asst. Librarian, Urban Council Public Libraries.

Ng Wai Tak, Alexander, B.A. (H.K.), M.A. (H.K.), A.L.A., Asst. Librarian, Urban Council Public Libraries.

Poon Wah Tung, B.A. (C.U.H.K.), A.L.A., College Librarian, New Asia College, Chinese University of Hong Kong.

Mrs. W. Steynberg, A.S.A.L.A., Librarian, Fisheries Research Station.

The course consists of four sections:

Part 1: Library Routines & Methods
No. of Meetings: 34

Part 2: General Library Principles & Practice
No. of Meetings: 15

Part 3: Children's Libraries—including school libraries
No. of Meetings: 8

Part 4: Practical Work & Visits to Libraries

Time: April 9, 10, 11, 16, 17, 18, 1974
(9 a.m.-12 noon; 2-5 p.m.);

May 4, 11, 1974 (2.45-5.45 p.m.).

The course is planned in co-operation with the Hong Kong Library Association and the Department of Extra-Mural Studies of the Chinese University of Hong Kong and is designed to provide a non-professional training for Library Assistants and those working in children's libraries. It is basically the same as the course (conducted in Chinese) offered by the Department of Extra-Mural Studies of the Chinese University of Hong Kong and students of both courses sit the same examination.

Minimum Entry Qualifications: Five subjects, including English, at Grade E or above in the Hong Kong Certificate of Education (English), or four subjects with at least Grade E together with a Grade C pass in English in the Hong Kong Certificate of Education (Chinese).

Enrolment is limited to 30 persons. Priority will be given to those working in libraries. Those who are able to enclose a letter from their employers are advised to do so.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms.

Closing date for applications: September 15, 1973.

An examination will be conducted at the end of the course. Candidates should have attended not less than 75% of the lectures. Practical work and visits are compulsory.

Date of Examination: June 15, 1974.

If successful, candidates will be awarded a certificate issued jointly by the Hong Kong Library Association and the Departments of Extra-Mural Studies of Hong Kong University and the Chinese University of Hong Kong.

Applicants are advised not to take any other public examination in the same year.

124. Librarianship: Intermediate Part I Course. *Tuesdays and Fridays, 6.15-8.30 p.m., starting September 25, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 76 lectures, twice weekly (2 hours each session), 9 sessions Practical Work (3 hours each).* **Fee: \$600**

Tutors: Miss L. B. Kan, B.Sc. (H.K.), M.A., M.L.S. (Calif.), Ph.D. (H.K.), Librarian, C.U.H.K. (Tutor-in-Charge).

Mrs. Colleen Lo, B.A., Dip.Ed. (H.K.), A.L.A., Asst. Librarian, H.K.U.

Timothy A. Chow, L-es-L (Aurore), Dip.Lib. (NSW), Senior Librarian, Urban Council Public Libraries.

Miss Grace H. L. Chan, B.A., Dip.Ed. (H.K.), A.L.A., Asst. Librarian, H.K.U.

Mrs. Ursula Roberts, B.A. (Barnard College, N.Y.), Dip.Lib. (London), F.L.A.

Mrs. Christine Will, B.Arts (Queensland), A.L.A.A.

A comprehensive course specially designed to prepare candidates for the United Kingdom Library Association Intermediate Part I Examination. The Examination can be taken in Hong Kong in June and December.

Students are advised to sit for the Examination in December 1974.

Library Association Part I Examination:

Paper 1: The Library and the Community

Paper 2: Government and Control of Libraries

Paper 3: Organization of Knowledge

Paper 4: Bibliographical control and service.

Minimum Entry Qualifications: Two Advanced Level subjects and three Ordinary Level subjects, including English Language. These may be Advanced Level subjects of the General Certificate of Education of London University or of the Hong Kong University or Chinese University Matriculation Examination. The three Ordinary Level subjects may be in the Hong Kong Certificate of Education Examination with grades of A or B or C.

Closing date for applications: September 15, 1973.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms.

Mathematics

Staff Tutor : Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

125. Introduction to Modern Mathematics— a course for parents.
R. M. L. Bracey, M.A. (Cantab.), Dip.Ed., A.F.I.M.A. *Fridays, 6.15-7.15 p.m., starting September 28, 1973. Wah Yan College, Waterloo Road, Kowloon. 16 meetings.* **Fee: \$65**

This course will deal with some of the topics contained in a modern mathematics syllabus at secondary level, and will include Sets, Matrices, Topology, Transformation Geometry, Statistics, elementary Programming. It is intended for parents of children attending secondary school and for teachers unfamiliar with modern mathematics at this level. This course may be followed by a further course covering the above topics in greater depth.

Advanced Level Applied Mathematics. Commencing Spring 1974.

126. 有趣的數學 (Fun With Mathematics)

主 講 人：馮源先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年十月十六日起每星期二下午五時四十五分至七時十五分。

學 費：四十五元。

本課程旨在對小學生家長提供如何利用遊戲及簡單有趣之數學活動，提高兒童對數學之興趣。參加者不需特別的數學知識。

本課程提供之活動，可作為學校舉辦課外活動之參考材料，故本課程亦歡迎小學校長及教師參加。共八講。

127. 小學數學活動

(Activities and Games in Primary Mathematics)

主 講 人：馮源先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年十一月九日起每星期五下午七時卅分至九時。

學 費：五十五元。

本課程共十講，專為小學校長及教師而設；旨在提供較新之數學教學法，以多種活動及遊戲之方式，使兒童對數學發生興趣及增加理解。內容包括「十進制單位之認識」，「圖像及關係之研究」，「有趣的幾何圖形」等等。

The following courses are specially designed to prepare candidates for the examination leading to the DIPLOMA IN MATHEMATICS (Teaching) sponsored by the United Kingdom Mathematical Association. The examination may be taken in Hong Kong and is open to teachers or intending teachers.

128. Pure Mathematics. Ho Siu Lun, B.Sc. (Lond.), A.F.I.M.A., and Tsui See Ming, B.A., Dip.Ed. (H.K.). *Wednesdays, 6.15-8.30 p.m., starting September 26, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 30 meetings.*

Fee: \$250

129A. Elementary Applied Mathematics & Elementary Statistics. Ho Siu Lun, B.Sc. (Lond.), A.F.I.M.A., and Tsui See Ming, B.A., Dip.Ed. (H.K.). *Fridays, 6.15-7.15 p.m., starting September 28, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 30 meetings.*

129B. History & Ideas of Mathematics. Ho Siu Lun, B.Sc. (Lond.), A.F.I.M.A., and Tsui See Ming, B.A., Dip.Ed. (H.K.). *Fridays, 7.30-8.30 p.m., starting September 28, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 30 meetings.*

Composite Fee for Courses 129A & 129B: **\$250**

Candidates who do not intend to sit the examination in November 1974 may spread their studies over two years and take only Course 128 or Course 129 this year.

Further details are available on request.

Oriental Languages

Enquiries : Telephone 5-468161 Ext. 306

The Oriental Language programme is taught in English, Mandarin and Cantonese as described. A good standard in the appropriate medium is essential to gain full benefit from the course.

Laboratory assistance for Mandarin I/II, Cantonese I/II, and Kuo Yu is available at Caritas House, Caine Road, at \$25 per 12 hours of study. Students of these courses, however, will be given one hour of conducted laboratory exercise during course time to familiarize themselves with the system.

MANDARIN

130. Mandarin I. L. T. Tan, B.A. (Nat. Chi-nan). *Tuesdays and Fridays, 6.15-7.15 p.m., starting October 2, 1973. University Main Building. 50 meetings.* **Fee: \$250**

The main emphasis of this course will be on spoken Mandarin and ample opportunity will be given for practising pronunciation and short sentence construction orally.

Textbook: *Beginning Chinese* by John De Francis.

131. Mandarin II. Tyrone S. C. Wang, B.A. (Yen-Chiang), Language Tutor, University of Hong Kong. *Tuesdays and Fridays, 6.15-7.15 p.m., starting October 9, 1973. University Main Building. 40 meetings.* **Fee: \$240**

This course is intended for students who have completed Mandarin I or those who can prove that they have done a reasonable amount of Mandarin in the past. Some idiomatic expressions will be introduced and students will be taught to read simple passages.

Textbook: *Beginning Chinese* by John De Francis.

132. Mandarin III. L. T. Tan, B.A. (Nat. Chi-nan). *Tuesdays, 7.30-8.30 p.m., starting October 16, 1973. University Main Building. 30 meetings.* **Fee: \$200**

Students who have completed Mandarin I and II, or those who are doing Mandarin II, or those who can prove that they have done sufficient Mandarin elsewhere, are welcome to join to have oral practice, and to master more Chinese idioms in Mandarin.

Textbook: *Intermediate Chinese* by John De Francis.

133. Character Learning. Tyrone S. C. Wang, B.A. (Yen-Chiang), Language Tutor, University of Hong Kong. *Fridays, 7.30-8.30 p.m., starting October 19, 1973. University Main Building. 30 meetings. Fee: \$200*

The study of Chinese characters through Mandarin will include etymology, vocabulary, and classical reference of idioms. Special effort will be made to give students practice in writing characters and in finding characters from Chinese dictionaries.

Priority will be given to students who have completed Mandarin I and II, but those who are doing Mandarin II or who can prove that they have adequate knowledge of Mandarin are also welcome to join.

Text: *Character Text for Beginning Chinese* by John De Francis.

**134. 初級國語
(Kuo Yu)**

主 講 人：白選之學士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年九月二十五日起每星期二及星期五下午八時零五分至九時三十五分。

學 費：一百五十元。

本課程共三十講（包括錄音室練習一小時半），每週二講，每講一小時半。內容有國語注音符號（包括注音字母及大陸現行標準拼音法），國，粵語發音，語法和詞句的差異，國語會話和文章選讀等。

**135. 初級國語
(Kuo Yu)**

主 講 人：白選之學士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七四年二月十二日起每星期二及星期五下午八時至九時三十分。共三十講。

學 費：一百五十元。

CANTONESE

Cantonese I

The main emphasis of this course will be on basic grammar in spoken Cantonese and ample opportunity will be given for practising pronunciation and short sentence construction orally.

Textbook: *Speak Cantonese, Book I* by Parker Po-fei Huang and Gerard P. Kok, Yale University Press.

136. Cantonese I. Francis Sham, B.A. (Sun Yat-sen). *Tuesdays and Fridays, 2.00-3.00 p.m., starting October 2, 1973. Extra-Mural Town Centre. 50 meetings.* **Fee: \$250**

137. Cantonese I. C. S. Hung, B.A. (Chinan), Language Tutor, University of Hong Kong. *Mondays and Thursdays, 6.15-7.15 p.m., starting September 24, 1973. University Main Building. 50 meetings.* **Fee: \$250**

Cantonese II

This course, intended for students who have completed Cantonese I or who can prove that they have had equivalent training in Cantonese, will concentrate on oral expressions and idioms.

Textbook: *Speak Cantonese, Book I* by Parker Po-fei Huang and Gerard P. Kok, Yale University Press.

138. Cantonese II. Francis Sham, B.A. (Sun Yat-sen). *Mondays and Thursdays, 2.00-3.00 p.m., starting October 5, 1973. Extra-Mural Town Centre. 30 meetings.* **Fee: \$180**

139. Cantonese II. C. S. Hung, B.A. (Chinan), Language Tutor, University of Hong Kong. *Tuesdays and Fridays, 6.15-7.15 p.m., starting September 25, 1973. University Main Building. 30 meetings.* **Fee: \$180**

Cantonese III

Students who have attended Cantonese I and II will find this course extremely useful. The syllabus covers more knowledge of grammar, useful colloquial expressions, idioms and proverbs in daily use. Students who are doing Cantonese II or who can prove that they have done sufficient Cantonese elsewhere are also welcome.

Textbook: *Speak Cantonese, Book II* by Parker Po-fei Huang and Gerard P. Kok, Yale University Press.

140. Cantonese III. Francis Sham, B.A. (Sun Yat-sen). *Wednesdays, 2.00-3.00 p.m., starting October 10 1973. Extra-Mural Town Centre. 30 meetings.* **Fee: \$200**

141. Cantonese III. C. S. Hung, B.A. (Chinan), Language Tutor, University of Hong Kong. *Fridays, 7.30-8.30 p.m., starting October 5, 1973. University Main Building. 30 meetings.* **Fee: \$200**

Chinese Characters

The study of Characters through Cantonese will include etymology of characters, vocabulary, and classical reference of idioms. Special effort will be made to give students practice in writing characters and in finding characters in Chinese dictionaries.

Priority will be given to students who have completed Cantonese I and II, but those who are doing Cantonese II or who can prove that they have adequate knowledge of Cantonese are also welcome to join.

Textbook: *Character Text for Beginning Chinese*, by John de Francis, Yale University Press.

142. Chinese Characters. Francis Sham, B.A. (Sun Yat-sen), *Wednesdays, 3.15-4.15 p.m., starting October 10, 1973, Extra-Mural Town Centre. 30 meetings.* **Fee: \$200**

143. Chinese Characters. C. S. Hung, B.A. (Chinan), Language Tutor, University of Hong Kong. *Tuesdays, 7.30-8.30 p.m., starting October 2, 1973. University Main Building. 30 meetings.* **Fee: \$200**

144. Chinese Characters II. Francis Sham, B.A. (Sun Yat-sen). *Tuesdays, 3.15-4.45 p.m., starting October 2, 1973. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings.* **Fee: \$250**

This course is specially offered for a group of students who have finished one course on Chinese Characters in Spring 1973. However, those who can prove that they have a basic knowledge of Chinese Characters are also welcome to join.

Apart from giving the analysis of character structure, order of strokes and etymology, the course will focus on pronunciation, comprehension, usage of single words, compounds and idioms. Students will be provided with adequate practice in reading and writing characters.

Textbook: *Character Text for Beginning Chinese*, by John de Francis, Yale University Press.

JAPANESE

145. 初級日語 (Japanese I)

主 講 人：劉信全學士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年九月十八日起每星期二及星期五下午八時十五分至九時十五分。共六十講。

學 費：一百五十元。

初級日語課程，以學習現代日語基礎為目的。內容包括日語發音和「假名」基本文法，常用語句及商業會話等。

課本：よんかた（日本國際學友會日本語學校編）。

NHK日語講座教材（由主講人供應）。

146. 初級日語 (Japanese I)

主 講 人：陳志誠碩士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校本部。

時 間：一九七三年十月一日起每星期一及星期四下午六時十五分至七時十五分。共六十講。

學 費：一百五十元。

初級日語課程，以學習現代日語基礎為目的。內容包括日語發音和「假名」基本文法，常用語句及商業會話等。

課本：よんかた（日本國際學友會日本語學校編）。

NHK日語講座教材（由主講人供應）。

147. 中級日語 (Japanese II)

主 講 人：譚林通學士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校本部。

時 間：一九七三年十月八日起每星期一及星期四下午七時三十分至八時三十分。共五十講。

學 費：一百五十元。

中級日語課程着重實用日語會話，文法則包括動詞用法及語句結構等等。

課本：日本語讀本第一冊（國際學友會日本語學校編）。

Oriental Studies

Enquiries: Telephone 5-468161 Ext. 306

148. 美國的華僑社會

(Overseas Chinese Communities in the U.S.)

主 講 人：葉富強碩士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校本部。

時 間：一九七三年十月三日起每星期三下午六時十五分至七時十五分。

學 費：三十元。

本課程主要是從社會的觀點介紹美國華僑社會。課題將會包括中國移民歷史簡介，早期中國移民或華僑生活概況，近期美國華僑社會之轉變，特別是香港移民在美國之生活情形，難題，分析及展望，共十講，每講一小時，輔以幻燈照片解釋。

149. 韓非思想今論

(Han Fei and his Thoughts)

主 講 人：鍾啓時學士。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年十月十八日起每星期四下午八時至九時。

學 費：四十五元。

本課程分四部，共十二講，全以其政治哲學思想為中心。先操其生平；次究其思想之師承；再論其主張，評其時代價值，更與西歐著名政治家及哲學家比較；最後作一總結。

150. Southeast Asia: A Cultural Background. Michael Smithies, M.A. (Oxon.), M.A. (Calif.), L-es-L (Paris), F.R.A.S., University of Hong Kong. *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 16, 1973. University Main Building. 10 meetings.* **Fee: \$60**

A cultural survey of the region's ethnic divisions, religions, languages, literature, art, music, traditional theatre, and history before the advent of the West, followed by an examination of contemporary cultural trends.

Lectures will be illustrated with slides and recordings wherever possible.

S.E. Asia: Contemporary Tendencies Viewed in Historical Perspective. Michael Smithies, M.A. (Oxon.), M.A. (Calif.), L-es-L (Paris), F.R.A.S., University of Hong Kong. *Starting February, 1974. 10 meetings.*

See also :

- 37. **An Introduction to the Hindu & Buddhist Art of India.** (Page 13)
- 44. **The Economics of Hong Kong & China.** (Page 17)
- 158. 毛澤東對馬克思列寧主義的發展 (69 頁)
- 159. **The Government & Politics of Hong Kong.** (Page 69)

Philosophy & Psychology

Staff Tutor : Miss N. P. Lee, Telephone 5-468161 Ext. 308

151. Social Philosophy. Ian Watson, B.A. (Melb.), M.A. (McMaster), Lecturer in Philosophy, University of Hong Kong. *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting October 15, 1973. University Main Building. 10 meetings.*

Fee: \$50

There are many who believe that philosophy is not practical, and has no bearing on life. This is quite false; and this course will be the effort, of a philosopher, to deal with a number of wholly practical life-issues, related, where possible, to Hong Kong society. The issues to be considered will be morality and the law, the morality of abortion, the morality of war, suicide, racism, sex and ethics.

152. 殷海光作品選讀

(Selected Works of Professor Yin Hai-Kwang)

主 講 人：黃展驥先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：由一九七三年十月卅一日起，每星期三下午六時至七時卅分。

學 費：四十元。

殷海光的思想是中國現代思想史的一部份，無論讚同或反對他，都值得對他的爲人和思想加以了解。本課程共八講，每講一小時半，選出殷氏作品有關哲學、邏輯、人生、社會、書評等若干篇，作爲講授與討論的內容。

153. Living and Working with Children. N. K. Henderson, Ph.D. (London), B.A., M.Ed. (Melb.), A.B.Ps.S., F.C.P., Professor of Education, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.00-7.30 p.m., starting October 11, 1973. Room 121, University Main Building. 12 meetings. Fee: \$60*

A psychologically orientated course of an introductory and practical type for parents and teachers, and all who live and work with children, especially with younger children up to and including lower secondary school age. The emphasis will be on understanding child development and stress will be laid on the enlightened management of children at various age-levels in the light of what is nowadays known about their balanced social, emotional, intellectual and moral development. Topics like discipline, study methods, backwardness, misbehaviour, shyness will be treated. Case studies and examples of home and school problems will be studied; there will be films and film-strips; many notes and useful printed materials will be issued free to participants in the course and there will be ample time allowed for questions and discussion.

154. The Critical Evaluation of Popular Psychological Literature. Chris Parker, Ph.D. (U.C.L.A.), Lecturer in Psychology, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 11, 1973. University Main Building. 11 meetings. Fee: \$60*

This is a practical course intended to improve one's ability to analyse and evaluate the worth and reliability of articles professing to supply valid psychological facts. The major emphasis will be on developing a critical attitude towards popular psychology. A specific programme of analysis will be given which can be applied to a variety of information sources other than the psychological literature.

Teaching methods include the use of games in which participants learn, and develop skill in the use of, methods of scientific thinking and analysis. Students are invited to bring articles to class for analysis and evaluation.

In the process of eliminating unsupported psychological ideas the methods of scientific psychology will be presented. Well-established psychological facts will be presented as required to replace the often false popular notions and claims.

155. Social and Psychological Concomitants of the Valuing Process. Joseph A. Precker, Ph.D. (Columbia). *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 25, 1973. University Main Building. 5 meetings. Fee: \$30*

An investigation into the meaning of 'values' from a psychological point of view, and the determinants which lead to development, change, and conflict in the valuing process. Implications for innovation and creativity in social, educational, psychological change will be explored.

156. 心理學基本原理（一）

(Basic Principles in Psychology I)

主 講 人：梅錦榮先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年十月三日起每星期三下午七時四十五分至九時十五分。共十二講。

學 費：六十元。

這不是一門對心理學普通常識的介紹，而是對心理學主要的基本原理解學術性及有系統地深入講述的課程。為着使學員能充份把握這門知識，特別將下列基本原理加以研討。

- (一) 心理學的基本原理——心理學的性質，派別，及其研究方法；意識與潛意識；當代心理學的特徵等。
- (二) 行爲的發展——發展的基本特徵；各發展階段的行爲特徵；及遺傳與環境的影響等。
- (三) 學習的基本歷程——學習的性質；古典交替與工具式交替學習；增強作用；效應定律；影響學習的因素等。
- (四) 記憶與遺忘——記憶的測量；遺忘的性質；抑制作用；動機性遺忘，影響記憶的因素等。

157. 心理學基本原理（二）

(Basic Principles in Psychology II)

主 講 人：梅錦榮先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七四年二月十三日起每星期三下午七時四十五分至九時十五分。共十講。

學 費：六十元。

這是心理學基本原理（一）的延續，目的是叫學員能夠對遺課題有全面性的認識，若能先修讀心理學基本原理（一）對此部份則更能融會貫通。課程內容將對動機，情緒，感覺與知覺，及智力四分題加以闡述。

Political Science

Enquiries: Telephone 5-468161 Ext. 306

158. 毛澤東對馬克思列寧主義的發展 (Mao's Development of Marxism-Leninism)

主 講 人：金思愷學士。

講授語言：國語。

地 點：香港大學校本部。

時 間：一九七三年十月十九日起每星期五下午六時十五分至七時四十五分。共十二講。

學 費：五十五元。

本課程從毛澤東對於辯證唯物主義的發展，來說明他對馬克思，列寧主義的發展。因為辯證唯物主義是馬克思，列寧，毛澤東的思想方法與工作方法，他們的思想，理論，政策，工作作風等等的發展是基於方法的發展及其運用。

學員如果對辯證唯物主義預先有若干認識，會有極大幫助。

159. The Government and Politics of Hong Kong. P. B. Harris, B.A. (Wales), B.Sc. (Econ.), Ph.D. (London), D.Litt. (Natal), Professor of Political Science, University of Hong Kong. *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting November 12, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 5 meetings.* **Fee: \$25**

The meetings will attempt to sketch out the underlying themes in the political life of Hong Kong, using where appropriate, particular concepts such as political culture.

The course does not attempt merely to describe institutional aspects of the polity, but to analyse the more relevant details of Hong Kong's political existence. The major themes will be the international aspects of Hong Kong's position and, from the internal perspective, articulation of interest groups, nature of *élites*, political culture and problems of representation.

Some training in the political and social sciences on the part of the participants will be preferred, but this is not a prerequisite.

Science

Staff Tutor : Mrs. Priscilla Tso, *Telephone* 5-468161 *Ext.* 303

160. 食物衛生 (Food Hygiene)

主 講 人：由黃啓鐸教授及其他專業人士擔任。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年十月十一日起每星期四下午五時四十五分至六時四十五分。

學 費：四十元。

本課程共十講，旨在介紹有關食物中毒之傳染及預防方法，用講述，圖解，幻燈及實驗之方式，灌輸一般飲食衛生及安全之常識。主要對象為各飲食行業，如酒店，酒家，辦理伙食等管理人員。其他有興趣人士均歡迎參加。

161. 日常營養學 (Nutrition in Everyday Life)

主 講 人：葉陳以利女士。

講授語言：粵語。

地 點：九龍華仁書院。

時 間：一九七三年九月廿八日起每星期五下午六時四十五分至七時四十五分。

學 費：七十元。

本課程旨在介紹一般基本營養學知識，以應用於日常飲食生活，內容包括營養學之意義；食物之主要成份，脂肪蛋白質，維他命及礦物質對人體之功用；嬰兒，兒童，成人，孕婦及老年人所需要之營養；餐膳之計劃，如何利用食物來應付普通的不適，如胃病，過重，糖尿病等；食物營養素之保存方法及烹製時所引起之影響；並通過集體討論，糾正一般人對補品及其他食物之偏嗜與誤解。共十六講。

162. The Amateur Astronomer and His Telescope. Liu Hing-chai, B.A. (H.K.). *Fridays, 7.00-8.30 p.m., starting September 28, 1973. Extra-Mural Town Centre. 12 meetings.* **Fee: \$60**

A course for those interested in astronomical optics as well as for amateur observers who wish to make the best use of their telescopes. The course will outline the evolution and principles of astronomical telescopes. It will also include discussion on an amateur's ideal telescope and his observatory, the maintenance of telescopes and their accessories and the construction of an 8-inch Newtonian reflector.

Two visits to Mr. Liu's private observatory in the New Territories will also be arranged.

**163. 火星的研究
(Studies of the Planet Mars)**

主 講 人：廖慶齊先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。

時 間：一九七三年九月廿八日起每星期五下午八時卅分至九時卅分。

學 費：三十五元。

對於火星的研究，過去幾年來，有令人驚異的進展，但其中仍有許多問題，等待解答。

一九七一年和一九七三年的火星大接近，當被視為二十世紀天文學上最重要事件之一。此課程共有十二講，內容包括下列各項，並有幻燈片介紹，專為天文愛好者及有興趣研究火星問題人仕而設。

火星觀測和研究的意義

火星表面的特徵

兩極區域和極冠概況

火星大氣的變化

火星的衛星

運河之謎

太空時代火星的研究

火星目視觀測法

火星攝影觀測法

除上述各講外，另有戶外實測，觀測次數，將視天氣情況而定。

Certificate Course in Digital Computer Programming

164. *Mondays and Thursdays, 6.15-7.15 p.m., 7.30-8.30 p.m., starting September 24, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong, Hong Kong.*
Fee: \$530 (including examination fee)

165. *Tuesdays and Fridays, 6.15-7.15 p.m., 7.30-8.30 p.m., starting September 25, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong, Hong Kong.*
Fee: \$530 (including examination fee)

These courses are designed for people with no previous knowledge of computer programming. They aim to provide a thorough grounding in programming techniques and to train independent computer programmers. Preference will be given to applicants to whom the skills taught during the course will be of direct relevance. Those who are able to enclose a letter from their employers to this effect are advised to do so.

Tutors: C. L. Chow, B.Sc. (Eng.), D.I.C., Ph.D. (Lond.), Senior Lecturer in Mechanical Engineering, University of Hong Kong.

P. W. Poon, B.A. (H.K.), M.Sc. (Lond.), Senior Assignment Officer, Data Processing Division, Finance Branch, Colonial Secretariat, Hong Kong Government.

No. of Meetings: 60, twice weekly. Each period will consist of two hours.

Minimum Entry Qualifications: Applicants should have 5 subjects including English and Mathematics at Grade E or above in the Hong Kong Certificate of Education, or equivalent.

An examination will be conducted at the end of the course. The award of an extra-mural certificate is conditional on passing the written examination, completing the set projects and attending at least 75% of the lectures.

Students are expected to do a certain amount of work in their own time and are advised not to take any other public examination in the same year.

Syllabus

- 1. Introduction:** computer concepts & hardware; number & character system; problem definition & description; computer language development.
- 2. Fortran-IV:** elements of language; arithmetic control, input/output & allocation; subscription & flow-charts; subroutines & flow-charts; compatibility; overwriting; efficiency; examples.
- 3. Cobol:** elements of COBOL; procedure, data, environment and identification divisions; concept of program suite; typical commercial system using COBOL, case study I; advanced technique in COBOL programming; programming with direct access files; case study 2.
- 4. More Advanced Studies:** basic arithmetic & decision operations; symbolic coding & program; assembly & execution; address modification & index register; direct & indirect addressing; subroutines.

5. *Projects*: the organization, writing & running of projects on digital computers form an integral part of the course.

Ample computer time will be provided for problem exercises & projects.

Closing date for applications: September 15, 1973.

Applicants must enclose photostat copies of appropriate certificates along with their application forms.

166. Hong Kong Birds. Michael A. Webster, M.A., M.B.O.U., Executive Secretary of the Conservancy Association. *Wednesdays, 6.30-7.30 p.m., starting October 3, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings.* **Fee: \$50**

Why is Hong Kong a particularly interesting place for the birdwatcher? Over 370 species have been recorded here, and over 240 are recorded each year. This course sets out to give an account of the reasons why Hong Kong is so rich in bird life, with details of migration, breeding distribution and biology, and identification of the species involved. There will also be discussion of the different habitats involved, and how Man is changing the bird life by changing the nature of the countryside. The course will be illustrated by slides taken by local photographers. It is intended as an introduction to Hong Kong's birds, but a certain amount of more advanced theory will be included, with suggestions as to how the amateur ornithologist can make a lasting contribution to this science. There will be one or two field trips, according to the wishes of participants.

167. Studies in the Social Relations of Biology. A. R. Marsh, B.Sc., M.I.Biol., M.R.S.H., Lecturer in Education, University of Hong Kong. *Mondays, 6.30-8.00 p.m., starting October 8, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings.* **Fee: \$65**

Although this course is primarily intended for biology teachers of senior forms in secondary schools and those who operate in post-secondary institutions, it will also be of some interest to geography and EPA teachers.

The course will look at some of the past and present implications of biological science and technology as they affect human society. Historical case-studies (the Lysenko affair, the evolution controversy) will be included—along with a consideration of such contemporary issues as population and birth-control, resources and environment, race and intelligence.

FEE REFUND: Teachers of Biology at the Advanced and Certificate of Education Levels who wish to have their fees refunded by the Director of Education are required to complete an application form (obtainable from the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong) which must be returned directly to the Director of Education before the commencement of the course. This applies to all teachers whether in Government, aided or private schools.

168. Molecular Biology and Modes of Inheritance. P. K. Das, B.Sc., Ph.D., Lecturer in Biochemistry, University of Hong Kong. *Tuesdays, 6.30-8.00 p.m., starting October 9, 1973. Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings.* **Fee: \$65**

During recent years, enormous progress has been made in describing the fundamental processes of life at the molecular level. This course will be of particular interest to those concerned to keep abreast of scientific developments, school teachers and workers in medical and allied professions.

Some topics which will be covered are: the nature of molecular biology, the chemistry of biological molecules and their roles in evolution and inheritance patterns; factors influencing their roles such as environment and drugs.

FEE REFUND: Teachers of Biology at the Advanced and Certificate of Education Levels who wish to have their fees refunded by the Director of Education are required to complete an application form (obtainable from the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong) which must be returned directly to the Director of Education before the commencement of the course. This applies to all teachers whether in Government, aided or private schools.

Introduction to Petroleum Technology. Commencing February, 1974.

Social Work & Sociology

Staff Tutor : Miss N. P. Lee, Telephone 5-468161 Ext. 308

169. Certificate in Social Welfare Administration

In the last decade, we have seen an expansion in the work of local social welfare agencies. The expansion is obvious in the complexity and scope of services rendered, and the numbers of workers as well as clients concerned. There is therefore great need for a proper development of such administrative skills as will increase the efficiency and effectiveness of our social welfare services.

To meet such need, we have designed this course which focuses on the various aspects of administration in social welfare agencies, and it seeks to combine theory with application. It will benefit those who:

- a. are employed as social workers in government or voluntary social welfare agencies and whose functions include aspects of agency administration, supervision of staff and fieldwork, building resources, and policy planning.
- b. are involved in the management of social welfare agencies on part/full time or paid/voluntary basis.

Duration : September 22, 1973 to May 18, 1974.

Place : Extra-Mural Town Centre.

Time : Every Saturday, from 9.00 a.m. to 12.15 p.m.

Fee : HK\$400.

Award : Students will be awarded a Certificate provided they pass the examination, attend at least 75% of the meetings, and submit term papers based on field investigation.

Admission Requirements :

— University graduate,

or

— Non-graduate with at least three years' practical experience of social welfare administration in Hong Kong,

— good knowledge of written and spoken English,

— preference will be given to those sponsored by their employing agencies.

The enrolment is limited to 25 students.

Last date for application : September 8, 1973. Apply on a special form available free on request from the Department.

170. 遊戲治療 (Play Therapy)

主 講 人：王文珮女士、黃若蓮女士。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心

時 間：由一九七三年十月八日起每星期四下午七時四十五分至九時十五分。（共十講）。

學 費：五十元。

在遊戲的時候，兒童的自我表達是最自然最透澈的，因此觀察兒童遊戲，能夠幫助我們窺視兒童的內心世界，瞭解其思想和情緒，一般社會工作人員便常利用遊戲為媒介，去瞭解和誘導兒童，更正其思想或行為上的問題。

本課程是專為經常與兒童接觸的社會工作人員而設。課程內容是闡述遊戲治療的基本理論及技巧，遊戲室的設備，如何去瞭解兒童在遊戲中所表現的行為，及如何取得兒童父母之合作，以達到治療的目的。本課程將盡量利用討論，示範，角色扮演等方法，加強學員對遊戲治療的認識及運用。並歡迎學員從工作中提出實例，共同研討。

171. 小組歷程 (Group Process)

主 講 人：周健林先生。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港灣仔洛克道三號香港小童羣益會三樓。

時 間：由一九七三年十月十七日起每星期三下午六時至七時卅分。

學 費：五十五元。

本課程共十講，主要為受職於社會福利機構會受訓練的小組工作負責人，或小組工作督導而設，內容着重對小組歷程作全面性的探討，以加深學員對小組歷程的認識和運用技巧，從而協助小組的成長，授課方式以研討及學員小組探討為主，並輔以角色扮演、模擬遊戲、影片、個案分析等。

172. 和諧的生活
(Living in Harmony)

主 講 人：甘應棠先生，張余壽韶女士。

講授語言：粵語。

地 點：都爹利街十一號律敦治大廈五樓女青年會市區會所。

時 間：由一九七三年十月十日起，每星期三下午二時三十分至四時。

學 費：二十元。

和諧或不和諧的婚姻生活，都具有不少因素，有些較為明顯而簡單，有些則比較難發現和複雜，但無論如何，夫婦們都希望能彼此適應，生活調協。爲着加強夫婦間彼此了解，從而促進和諧的生活，我們特別安排了四講，對一般男女不同的心理反應，婚姻觀念，不調協的性生活，家庭收支，管教兒女等可能導至婚姻危機的問題，加以研究和討論，並有幻燈片示範。

(由本校外課程部與基督教女青年會家庭婦女部合辦)。

173. **Law and Society.** H. H. Traver, M.A. (Calif. State Coll). Lectures in Sociology, University of Hong Kong. *Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting October 19, 1973. University Main Building. 10 meetings. Fee: \$50*

The course proposes to examine some dimensions of what is commonly referred to as the 'crime problem'. Emphasis will be placed on the role of law and law enforcement agencies in maintaining social order. The lectures will cover such topics as possible causes of crime, the creation of new laws to combat crime, the effects of crime on the community, and different approaches to controlling crime. Special reference will be made to Hong Kong, but the fact that one finds people in other industrialized countries expressing a similar concern with crime means that reference will be made to other countries as well. In order to do this, current work going on in sociology and criminology will be reviewed and discussed.

PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL

Failure to enrol prior to the opening of a particular course, may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your cooperation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

預早報名之重要

及早報名乃是使本部得知各系對各種課程反應之唯一途徑，如不及早報名則往往引致各系課程延期或取消。故有志修讀本部課程者，敬希從速將報名申請書寄回本部。

University of Hong Kong Department of Extra-Mural Studies

The whole of this form together with the appropriate fee should be sent to
THE DIRECTOR OF EXTRA MURAL STUDIES
THE UNIVERSITY OF HONG KONG

香港大學校外課程部

申請書填妥後附寄費支票或現金，俾外埠同學寄回

Payment may be made in cash or by cheque at the University or by post. Cheques should be crossed and made payable to "University of Hong Kong"

繳費可用支票或現金，如用支票請以上列各港大學丁名號抬頭，並加橫線，寄寄本部。

The issue of an Enrolment Acknowledgment does not of itself constitute acceptance of the application, but if you do not hear otherwise before a course starts, you may assume you have been accepted. If for any reason you are not accepted your fee will be returned, but otherwise fees are not normally refundable

除非課程臨時取消或改期，請依照公佈日期上課，本部不另通知。如報名申請未被接受，學費將退還；但課程開始後，學費通常不能退還。



UNIVERSITY OF HONG KONG 香港大學
EXTRA MURAL STUDIES 校外課程

APPLICATION FOR ENROLMENT 報名申請書

Please use a separate form for each course 每一申請書只適用於一種課程

Course No. 課程號碼 _____ Course name 課程名稱 _____

Fee enclosed 附費 \$ _____

Cash Cheque No. 現金/支票號碼 _____

Name in full 姓名 (Mr./Mrs./Miss) English 英文
(in block letters—surname first)

Chinese 中文 _____

What Extra Mural Courses have you previously attended? 曾修讀之其他校外課程 _____

Name in full 姓名 (Mr./Mrs./Miss) English 英文
(in block letters—surname first)

Chinese 中文 _____

Correspondence address 通訊處 _____

Office address 辦事處地址 _____

Telephone Nos. 電話 Home 住宅 _____

Office 辦事處 _____

Nationality 國籍 _____

Age (please tick age group):

Occupation 職業 _____

18-19 40-49
20-29 50-59
30-39 over 60

Education (please tick) 教育程度 (請加 V 於適當方格內)

- Primary 小學
 Secondary 中學
 Technical College 工專
Others 其他 _____

- College of Education 師範
 University 大學
 Post graduate 研究院

Degree or professional qualification held 大學學位或專業資格 _____

Date 日期 _____

Signature 簽字 _____

For Office Use 不必填寫

Date 日期 _____ Reg. No. 註冊號碼 _____ Course No. 課程號碼 _____ Amount 金額 _____

For Office Use 不必填寫

Date 日期 _____ Reg. No. 註冊號碼 _____ Course No. 課程號碼 _____ Amount 金額 _____

Name 姓名
Full postal
Address 地址

Please complete this part if you require an acknowledgment of your application.

Note: This application acknowledgment is not complete without validation by official printing machine entry of the details at X above at the University or Town Centre office of the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong.

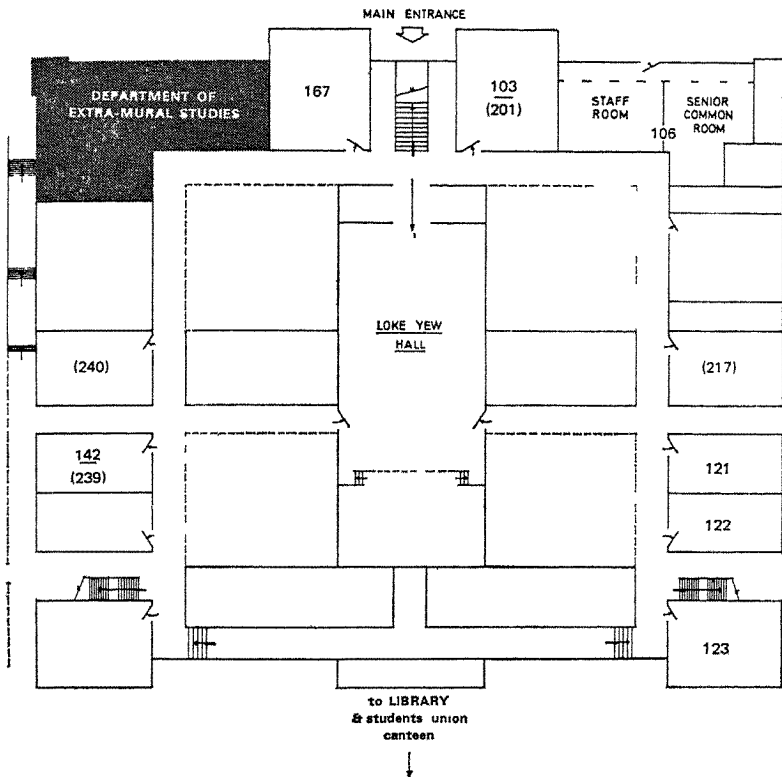
如欲本部寄奉報名繳費收條，請填妥本欄。

注意：本收條未經本部或本部市區中心辦事處收銀機在 X 欄內印出塗類、日期等，即未生效。

Fees are not refundable once the course has commenced 課程開始後學費不能退還。 Please see overleaf 請看背面。

GROUND PLAN OF UNIVERSITY OF HONG KONG MAIN BUILDING

showing location of rooms used for extra mural courses. Please see inside of front cover for University general layout



LIBRA PRESS LTD.

56 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong

香港大學校外課程手冊

一九七三至一九七四年度

PROSPECTUS 1973-74



Extra Mural Studies

University of Hong Kong